



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

58. aastakäik

5. detsember 2015

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

- ★ Teatis ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu ajutise kohaldamise kohta 1

MÄÄRUSED

- ★ Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2015/2252, 30. september 2015, millega muudetakse delegeeritud määrust (EL) 2015/288 seoses Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi toetuse taotluste vastuvõetamatuse ajavahemikuga 2
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/2253, 2. detsember 2015, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris 6
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/2254, 2. detsember 2015, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris 8
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/2255, 2. detsember 2015, teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris 10
- ★ Komisjoni määrus (EL) 2015/2256, 4. detsember 2015, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1983/2003 Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1177/2003 (tulu ja elutingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) rakendamise kohta seoses esmaste sihtmuutujate loeteluga ⁽¹⁾ 12
- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/2257, 4. detsember 2015, millega registreeritakse garanteeritud traditsiooniliste toodete registris nimetus [Кайсерован врат Тракия (Kayserovan vrat Trakiya) (GTT)] 17

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

- ★ Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/2258, 4. detsember 2015, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 798/2008 seoses selliste üksiksaadetiste impordi ja transiidiga, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud⁽¹⁾ 23

Komisjoni rakendusmäärus (EL) 2015/2259, 4. detsember 2015, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 56

OTSUSED

- ★ Komisjoni rakendusotsus (EL) 2015/2260, 3. detsember 2015, millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2008/630/EÜ Bangladeshist imporditud ja inimtoiduks ette nähtud koorikloomade suhtes kohaldatavate erakorraliste meetmete kohta (teatavaks tehtud numbri C(2015) 8472 all)⁽¹⁾ 58

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

- ★ ELi-Gruusia assotsieerimisnõukogu otsus nr 1/2014, 17. november 2014, millega võetakse vastu assotsieerimisnõukogu ning assotsieerimiskomitee ja allkomiteede kodukorrad [2015/2261] 60
- ★ ELi-Gruusia assotsieerimisnõukogu otsus nr 2/2014, 17. november 2014, kahe allkomitee moodustamise kohta [2015/2262] 70
- ★ ELi-Gruusia assotsieerimisnõukogu otsus nr 3/2014, 17. november 2014, teatavate assotsieerimisnõukogu volituste assotsieerimiskomitee kaubanduskoosseisule delegeerimise kohta [2015/2263] 72

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

RAHVUSVAHELISED LEPINGUD

Teatis ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu ajutise kohaldamise kohta

Ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Ukraina vahelise assotsieerimislepingu (allkirjastatud Brüsselis 21. märtsil 2014 ja 27. juunil 2014) järgmisi osasid kohaldatakse ajutiselt alates 1. jaanuarist 2016 lepingu allkirjastamist ja ajutist kohaldamist käsitlevate nõukogu otsuste ⁽¹⁾ (millest viimast on muudetud) ⁽²⁾ artikli 4 kohaselt selles ulatuses, milles need käsitlevad üksnes liidu pädevusse kuuluvaid küsimusi:

IV jaotis (välja arvatud artikkel 158, niivõrd kui see käsitleb kriminaalvastutust intellektuaalomandi õiguste rikkumise korral, ning välja arvatud artiklid 285 ja 286, niivõrd kui neid artikleid kohaldatakse haldusmenetluses, läbivaatamisel ja edasikaebamisel liikmesriigi tasandil).

Artikli 279 ajutine kohaldamine ei mõjuta liikmesriikide suveräänseid õigusi nende süsivesinikuvarude üle vastavalt rahvusvahelisele õigusele, sealhulgas nende õigusi ja kohustusi ÜRO 1982. aasta mereõiguse konventsiooni osalistena.

Artikli 280 lõike 3 liidupoolne ajutine kohaldamine ei mõjuta olemasolevat pädevuse jaotust liidu ja selle liikmesriikide vahel seoses lubade andmisega süsivesinike geoloogiliseks luureks, uurimiseks ja tootmiseks;

VII jaotis (välja arvatud artikli 479 lõige 1), niivõrd kui kõnealuse jaotise sätted on piiratud eesmärgiga tagada lepingu ajutine kohaldamine;

I–XXV lisa, samuti I ja II protokoll.

⁽¹⁾ ELT L 161, 29.5.2014, lk 1, ELT L 278, 20.9.2014, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 289, 3.10.2014, lk 1.

MÄÄRUSED

KOMISJONI DELEGEERITUD MÄÄRUS (EL) 2015/2252,

30. september 2015,

millega muudetakse delegeeritud määrust (EL) 2015/288 seoses Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi toetuse taotluste vastuvõetamatus ajavahemikuga

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 15. mai 2014. aasta määrust (EL) nr 508/2014 Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi kohta ja millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EÜ) nr 2328/2003, (EÜ) nr 861/2006, (EÜ) nr 1198/2006 ja (EÜ) nr 791/2007 ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1255/2011 ⁽¹⁾ eriti selle artikli 10 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Selleks et saavutada ühise kalanduspoliitika eesmärgid ja kaitsta liidu ja tema maksumaksjate finantshuve, peaksid käitajad, kes teatava ajavahemiku jooksul enne toetusetaotluse esitamist on määruse (EL) nr 508/2014 artikli 10 tähenduses toime pannud raske õigusrikkumise, süüteo või pettuse, jääma Merendus- ja Kalandusfondist (EMKF) antavast finantsabist ilma.
- (2) Määruse (EL) nr 508/2014 artikli 10 lõigete 1 ja 3 kohaselt on teatavad käitajate poolt EMKFi toetuse saamiseks esitatud taotlused kindla ajavahemiku jooksul vastuvõetamatud. Sellised taotlused on vastuvõetamatud muu hulgas siis, kui vesiviljeluse säästvaks arenguks taotletakse kõnealuse määruse V jaotise II peatüki kohast toetust ja pädev asutus on kindlaks teinud, et asjaomane käitaja on toime pannud Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi 2008/99/EÜ ⁽²⁾ artiklites 3 ja 4 sätestatud keskkonnavalase õigusrikkumise. Vastavalt määruse (EL) nr 508/2014 artikli 10 lõike 4 punktidele a ja b määrab komisjon delegeeritud aktiga kindlaks taotluste vastuvõetamatus ajavahemiku ning selle algus- ja lõppkuupäevad.
- (3) Komisjoni delegeeritud määruses (EL) 2015/288 ⁽³⁾ on kindlaks määratud ajavahemik, mille jooksul on määruse (EL) nr 508/2014 artikli 10 lõike 1 punktides a ja b ja lõikes 3 osutatud ühe või enama rikkumise toime pannud käitajate esitatud taotlused vastuvõetamatud; samuti on selles kindlaks määratud kõnealuse ajavahemiku asjaomased algus- ja lõppkuupäevad.

Vastavalt määruse (EL) nr 508/2014 artikli 10 lõike 1 punktidele d on vaja kõnealuse määruse V jaotise II peatüki kohase toetuse taotluste puhul kehtestada ka eeskirjad vastuvõetamatus ajavahemiku arvutamiseks ja kõnealuse ajavahemiku algus- ja lõppkuupäevade kindlaksmääramiseks. Selliste taotluste vastuvõetamatus peaks aitama suurendada kehtivate keskkonnakaitsealaste õigusaktide täitmist.

- (4) Direktiiviga 2008/99/EÜ on kehtestatud kriminaalõigusega seonduvad meetmed keskkonna tõhusamaks kaitsmiseks. Kõnealuse direktiivi artiklis 3 on loetletud kriminaalkorras karistatavad teod, kui need on kõnealuse direktiivi tähenduses õigusvastased ja pannakse toime tahtlikult või vähemalt raske hooletuse tagajärjel. Kõnealuse direktiivi artikli 4 kohaselt peavad liikmesriigid tagama, et lõikes 3 osutatud tahtlikule teole kihutamine, kallutamine ja kaasaaitamine on kriminaalkorras karistatav.

⁽¹⁾ ELT L 149, 20.5.2014, lk 1.

⁽²⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/99/EÜ, 19. november 2008, keskkonna kaitsmise kohta kriminaalõiguse kaudu (ELT L 328, 6.12.2008, lk 28).

⁽³⁾ Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2015/288, 17. detsember 2014, millega täiendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) nr 508/2014 Euroopa Merendus- ja Kalandusfondi kohta seoses ajavahemikuga, mille jooksul taotlused ei ole vastuvõetavad (ELT L 51, 24.2.2015, lk 1.)

- (5) Proportsionaalsuse tagamiseks tuleks sellisteks juhtudeks, kui käitaja on rikkumise toime pannud raske hooletuse tagajärjel või teinud seda tahtlikult, kehtestada eri pikkusega vastuvõetamatuse ajavahemikud. Samal põhjusel on vaja ka kehtestada eeskirjad, milles võetakse vastuvõetamatuse ajavahemiku arvutamisel arvesse raskendavaid ja kergendavaid asjaolusid.
- (6) Proportsionaalsuse eesmärgil tuleks enam kui ühe aasta pikkuse ajavahemiku jooksul toime pandud rikkumiste korral kehtestada pikema kestusega vastuvõetamatuse ajavahemikud.
- (7) Kui pädev asutus on kindlaks teinud, et asjaomane käitaja on toime pannud direktiivi 2008/99/EÜ artiklites 3 ja 4 sätestatud õigusrikkumise, on kõnealuse käitaja poolt määruse (EL) nr 508/2014 V jaotise II peatüki kohase EMKFi toetuse saamiseks esitatud taotlused vastavalt määruse (EL) nr 508/2014 artikli 10 lõike 1 punktidele d vastuvõetamatud vähemalt ühe aasta jooksul. Kuna määrust (EL) nr 508/2014 kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014, võetakse vastuvõetamatuse ajavahemiku arvutamisel arvesse üksnes pärast 1. jaanuari 2013 toimepandud õigusrikkumisi.
- (8) Kui käitaja taotlus on direktiivi 2008/99/EÜ artiklites 3 ja 4 sätestatud keskkonnavalase õigusrikkumise tõttu vastuvõetamatu, tuleks kõik kõnealuse käitaja poolt määruse (EL) nr 508/2014 V jaotise II peatüki kohaselt esitatud taotlused tõhusa keskkonnakaitse huvides tunnistada vastuvõetamatuks. Proportsionaalsuse tagamiseks on asjakohane kehtestada eeskirjad vastuvõetamatuse ajavahemiku läbivaatamiseks, kui käitaja on kõnealusel ajavahemikul pannud toime veel uusi õigusrikkumisi. Samal põhjusel on ka asjakohane, et korduv rikkumine toob kaasa pikema vastuvõetamatuse ajavahemikud.
- (9) Seepärast tuleks delegeeritud määrust (EL) 2015/288 vastavalt muuta.
- (10) Selleks et oleks võimalik viivitamata kohaldada käesolevas määruses sätestatud meetmeid ning võttes arvesse tähtsust tagada kõigi liikmesriikide käitajate kohtlemine ühtselt ja võrdselt alates programmiperioodi algusest, peaks käesolev määrus jõustuma järgmisel päeval pärast selle avaldamist ja seda tuleks kohaldada alates EMKFi toetuse rahastamiskõlblikkusperioodi esimesest päevast, s.o alates 1. jaanuarist 2014,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Delegeeritud määrust (EL) 2015/288 muudetakse järgmiselt.

- 1) Artikkel 1 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 1

Reguleerimisese ja kohaldamisala

Käesolevat määrust kohaldatakse Merendus- ja Kalandusfondi (EMKF) toetuse taotluste suhtes ja selles määratakse kindlaks ajavahemik, mille jooksul on määruse (EL) nr 508/2014 artikli 10 lõike 1 punktides a, b ja d või kõnealuse määruse artikli 10 lõikes 3 osutatud mis tahes rikkumise toime pannud käitajate esitatud taotlused vastuvõetamatud (edaspidi „vastuvõetamatuse ajavahemik”).

- 2) Lisatakse artikkel 4a:

„Artikli 4a

Keskkonnavalase õigusrikkumise toime pannud käitajate esitatud toetusetaotlused

1. Kui pädev asutus on esimeses ametlikus otsuses kindlaks teinud, et käitaja on toime pannud Euroopa Parlamendi ja nõukogu (*) direktiivi 2008/99/EÜ artiklis 3 sätestatud mõne õigusrikkumise, on kõnealuse käitaja poolt määruse (EL) nr 508/2014 V jaotise II peatüki kohase EMKFi toetuse saamiseks esitatud taotlused vastuvõetamatud:

- a) 12 kuud, kui õigusrikkumine pandi toime raske hooletuse tõttu või
- b) 24 kuud, kui õigusrikkumine pandi toime tahtlikult.

2. Kui pädev asutus on esimeses ametlikus otsuses kindlaks teinud, et käitaja on toime pannud mõne direktiivi 2008/99/EÜ artiklis 4 sätestatud õigusrikkumise, on kõnealuse käitaja poolt määruse (EL) nr 508/2014 V jaotise II peatüki kohase EMKFi toetuse saamiseks esitatud taotlused vastuvõetamatud 24-kuulise ajavahemiku jooksul.

3. Vastuvõetamatuse ajavahemikku pikendatakse kuue kuu võrra, kui lõikes 1 või 2 osutatud otsuses on pädev asutus:

a) sõnaselgelt osutanud raskendavate asjaolude olemasolule või

b) märkinud, et käitaja on õigusrikkumise toime pannud enam kui ühe aasta pikkuse ajavahemiku jooksul.

4. Tingimusel et vastuvõetamatuse ajavahemik kokku kestab vähemalt 12 kuud, vähendatakse seda ajavahemikku kuue kuu võrra, kui pädev asutus on oma lõike 1 või 2 kohases otsuses sõnaselgelt viidanud kergendavate asjaolude esinemisele.

5. Vastuvõetamatuse ajavahemiku alguskuupäev on kuupäev, mil pädev ametiasutus teeb otsuse selle kohta, et direktiivi 2008/99/EÜ artiklites 3 ja 4 sätestatud õigusrikkumistest on toime pandud üks või mitu rikkumist.

6. Vastuvõetamatuse ajavahemiku arvutamiseks võetakse arvesse üksnes selliseid otsuseid, milles viidatakse alates 1. jaanuarist 2013 toime pandud õigusrikkumistele ja mille kohta on alates kõnealusest kuupäevast tehtud eelmise lõike kohane otsus.

7. Kui käitaja taotlus on lõigete 1 ja 2 kohaselt vastuvõetamatu, käsitatakse käitaja kõiki määruse (EL) nr 508/2014 V jaotise II peatüki kohaseid taotlusi vastuvõetamatuna.

(*) Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2008/99/EÜ, 19. november 2008, keskkonna kaitsmise kohta kriminaalõiguse kaudu (ELT L 328, 6.12.2008, lk 28)."

3) Artiklit 9 muudetakse järgmiselt.

a) Lisatakse punktid d ja e:

„d) pikendatakse järgneva ajavahemiku võrra direktiivi 2008/99/EÜ artiklis 3 sätestatud iga uue rikkumise eest, mille käitaja on toime pannud vastuvõetamatuse ajavahemikul:

i) 12 kuud, juhul kui uus rikkumine on toime pandud raske hooletuse tagajärjel;

ii) 24 kuud, juhul kui uus rikkumine on toime pandud tahtlikult;

e) pikendatakse 24 kuu võrra direktiivi 2008/99/EÜ artiklis 4 sätestatud iga uue rikkumise eest, mille käitaja on toime pannud vastuvõetamatuse ajavahemikul”.

b) Lisatakse järgmine lõige:

„Kui esimese lõigu punktis d või e osutatud uus rikkumine on sama liiki kui vastuvõetamatuse ajavahemiku kehtestamise või kõnealuse ajavahemiku läbivaatamise tinginud keskkonnavaline õigusrikkumine, pikendatakse vastuvõetamatuse ajavahemikku punktides d ja e osutatud kõnealuse rikkumise tõttu veel kuue kuu võrra.”

Artikkel 2

Jõustumine

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist Euroopa Liidu Teatajas.

Seda kohaldatakse alates 1. jaanuarist 2014.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 30. september 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/2253,**2. detsember 2015,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.
- (4) On asjakohane sätestada, et siduvalle tariifiinformatsioonile, mis on antud käesolevas määruses käsitletavate kaupade kohta, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja määruse (EMÜ) nr 2913/92 ⁽²⁾ artikli 12 lõike 6 kohaselt tugineda veel teatava perioodi vältel Kõnealuseks ajavahemikuks tuleks kehtestada kolm kuud.
- (5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

Artikkel 2

Siduvalle tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõike 6 kohaselt tugineda veel kolm kuud pärast käesoleva määruse jõustumist.

⁽¹⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.⁽²⁾ Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2913/92, 12. oktoober 1992, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1).

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. detsember 2015

Komisjoni nimel

presidendi eest

maksunduse ja tolliliidu peadirektor

Heinz ZOUREK

LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
Toode (nn „tuuletõmbetõkesti” või „uksealune tihend”), mis koosneb alumiiniumalusest mõõtmetega umbes 100 × 3 cm ning selle külge kinnitatud plastharjastest pikkusega umbes 2 cm ja ristlõike läbimõõduga üle 1 mm. Aluse üks külg on kaetud isekleepuva kilega. Alus kinnitatakse ukse alaserva külge liimikilega. Harjased tihendavad pragu ukse alumise osa ja põranda vahel, takistades õhuvoolu, mustuse jne sissepääsu. (*) Vt pilti.	3926 90 97	Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1, 3b ja 6 ning CN-koodide 3926, 3926 90 ja 3926 90 97 sõnastusega. Toote objektiivseid omadusi arvestades on see ette nähtud ukse ja põranda vahelise prao sulgemiseks, et takistada õhuvoolu, mustuse jne sissepääsu. See ei ole ette nähtud kasutamiseks puhastusharjana. Seetõttu ei või toodet klassifitseerida harjana rubriiki 9603. Toode on eri komponentidest, nagu alumiiniumalus, plastharjased ja liimikile, koosnev kombineeritud toode. Harjased annavad tootele selle põhiomadused oma funktsiooni tõttu toote kasutamisel. Seetõttu ei või toodet klassifitseerida muu alumiiniumtootena rubriiki 7616. Seega tuleb toode klassifitseerida CN-koodi 3926 90 97 alla kui muu plastist toode.

(*) Pilt on üksnes illustreeriv.



KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/2254,**2. detsember 2015,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.
- (4) On asjakohane sätestada, et siduvalle tariifiinformatsioonile, mis on antud käesolevas määruses käsitletavate kaupade kohta, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja nõukogu määruse (EMÜ) nr 2913/92 ⁽²⁾ artikli 12 lõike 6 kohaselt tugineda veel teatava perioodi vältel. Kõnealuseks ajavahemikuks tuleks kehtestada kolm kuud.
- (5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

Artikkel 2

Siduvalle tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõike 6 kohaselt tugineda veel kolm kuud pärast käesoleva määruse jõustumist.

⁽¹⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.⁽²⁾ Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2913/92, 12. oktoober 1992, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1).

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. detsember 2015

Komisjoni nimel

presidendi eest

maksunduse ja tolliliidu peadirektor

Heinz ZOUREK

LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
Kõvakaaneline köidetud toode (fotoraamat), mis on valmistatud paberist, mille mõõtmed on ligikaudu 21 cm × 31 cm ja kus esitatakse värvitrükis isiklike fotosid koos viitava tekstiga vastaval fotol näidatud tegevuse, sündmuse, isikute jne kohta.	4911 91 00	Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6 ning CN-koodide 4911 ja 4911 91 00 sõnas-tusega. Toodet ei või klassifitseerida rubriigi 4901 raama-tuks, sest toode ei ole ette nähtud lugemiseks (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 4901, esime-ne lõik). Toode on mõeldud isiklike fotode eraviisiliseks esitlemiseks. Seega tuleb toode klassifitseerida CN-koodi 4911 91 00 alla kui fotod.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/2255,**2. detsember 2015,****teatavate kaupade klassifitseerimise kohta kombineeritud nomenklatuuris**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusele (EMÜ) nr 2658/87 lisatud kombineeritud nomenklatuuri ühetaolise kohaldamise tagamiseks on vaja vastu võtta meetmed, mis käsitlevad käesoleva määruse lisas osutatud kaupade klassifitseerimist.
- (2) Määrusega (EMÜ) nr 2658/87 on kehtestatud kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglid. Neid üldreegleid kohaldatakse ka kombineeritud nomenklatuuril täielikult või osaliselt põhinevate või sellele täiendavaid alajaotisi lisavate teiste nomenklatuuride suhtes, mis on kehtestatud liidu erisätetega kaubavahetust käsitlevate tariifsete või muude meetmete kohaldamiseks.
- (3) Vastavalt nimetatud üldreeglitele tuleb käesoleva määruse lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseerida 2. veerus esitatud CN-koodi alla, lähtuvalt tabeli 3. veerus esitatud põhjendusest.
- (4) On asjakohane sätestada, et siduvalle tariifiinformatsioonile, mis on antud käesolevas määruses käsitletavate kaupade kohta, kuid mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib siduva tariifiinformatsiooni valdaja määruse (EMÜ) nr 2913/92 ⁽²⁾ artikli 12 lõike 6 kohaselt tugineda veel teatava perioodi vältel. Kõnealuseks ajavahemikuks tuleks kehtestada kolm kuud.
- (5) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas tolliseadustiku komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Lisas esitatud tabeli 1. veerus kirjeldatud kaubad klassifitseeritakse kombineeritud nomenklatuuris kõnealuse tabeli 2. veerus esitatud CN-koodi alla.

Artikkel 2

Siduvalle tariifiinformatsioonile, mis ei ole kooskõlas käesoleva määrusega, võib määruse (EMÜ) nr 2913/92 artikli 12 lõike 6 kohaselt tugineda veel kolm kuud pärast käesoleva määruse jõustumist.

⁽¹⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

⁽²⁾ Nõukogu määrus (EMÜ) nr 2913/92, 12. oktoober 1992, millega kehtestatakse ühenduse tolliseadustik (EÜT L 302, 19.10.1992, lk 1).

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 2. detsember 2015

Komisjoni nimel

presidendi eest

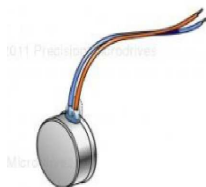
maksuduse ja tolliliidu peadirektor

Heinz ZOUREK

LISA

Kauba kirjeldus	Klassifikatsioon (CN-kood)	Põhjendus
(1)	(2)	(3)
Lapiku silindri kujuline toode (nn „minivibromootor“, <i>coin vibration motor</i>) läbimõõduga 9 mm ja paksusega 4 mm, sisseehitatud alalisvoolumootoriga pingele 4 V ja võimsusega 1 W. Toode on kavandatud kasutamiseks tahvelarvutites, mobiiltelefonides jne, et luua vibratsiooniefekt. Efekt tuleneb mootori võllile kinnitatud asümmeetrilise massi pöörlemisest. Paigaldamiseks on toote ühel küljel isekleepuv lint. Vt pilti (*).	8479 89 97	Klassifikatsioon määratakse kindlaks kombineeritud nomenklatuuri klassifitseerimise üldreeglitega 1 ja 6 ning CN-koodide 8479, 8479 89 ja 8479 89 97 sõnastusega. Kuna toote otstarve on tekitada vibratsioon, ei või seda klassifitseerida rubriiki 8501 kuuluvaks elektrimootoriks (vt ka HSi selgitavad märkused, rubriik 8501, II rühm, punkti 8 alapunkt b). Seega tuleb toode klassifitseerida CN-koodi 8479 89 97 alla, kui muu mujal nimetatata eriotstarbeline seade ning mehhanism.

(*) Pilt on üksnes illustratsiooniks.



KOMISJONI MÄÄRUS (EL) 2015/2256,**4. detsember 2015,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 1983/2003 Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1177/2003 (tulu ja elutingimusi käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) rakendamise kohta seoses esmaste sihtmuutujate loeteluga****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 16. juuni 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1177/2003 tulude ja elutingimuste käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 15 lõike 2 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määrusega (EÜ) nr 1177/2003 kehtestati ühine raamistik tulude ja elutingimuste käsitleva Euroopa statistika süstemaatiliseks koostamiseks.
- (2) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 1983/2003 ⁽²⁾ kinnitati esmaste sihtmuutujate loetelu, nende muutujate koodid ja andmete edastamisel kasutatav tehniline vorming EU-SILC põhitoimingute jaoks.
- (3) Tööhõive, sotsiaalpoliitika, tervise- ja tarbijakaitseküsimuste nõukogu otsustas oma 7.–8. juuni 2010. aasta koosolekul, et liidu põhieesmärgi vahehindamise käigus 2015. aastal tuleks läbi vaadata ka näitajad, võttes arvesse majanduse arengut ja mõõtmisvahendite paranemist.
- (4) Seda arvesse võttes lisati komisjoni määrustesse (EL) nr 112/2013 ⁽³⁾ ja (EL) nr 67/2014 ⁽⁴⁾ uued muutujad, millega mõõdetakse leibkondade ja üksikisikute (täiskasvanute) materiaalsel puudust 2014. ja 2015. aastal kogutavate teisest sihtmuutujate loetelus.
- (5) Lisaks sellele tuleks esmaste sihtmuutujate loetelu kohandada tulevaste andmekogumiste tarbeks. See hõlmab vananenud muutujate väljajätmist määruse (EÜ) nr 1983/2003 lisast ning uute lisamist sinna. Need muutujad on valitud materiaalse puuduse usaldusväärseks mõõtmiseks pärast kahte põhjalikku statistilist analüüsi, milles tugineti 2009. ja 2013. aastal kogutud EU-SILC andmetele.
- (6) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 1983/2003 vastavalt muuta.
- (7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas Euroopa statistikasüsteemi komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1983/2003 lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

⁽¹⁾ ELT L 165, 3.7.2003, lk 1.⁽²⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 1983/2003, 7. november 2003, Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1177/2003 (tulude ja elutingimuste käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) rakendamise kohta seoses esmaste sihtmuutujate loeteluga (ELT L 298, 17.11.2003, lk 34).⁽³⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 112/2013, 7. veebruar 2013, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1177/2003 (tulude ja elutingimuste käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) materiaalsel puudust käsitlevate teisest sihtmuutujate 2014. aasta loetelu osas (ELT L 37, 8.2.2013, lk 2).⁽⁴⁾ Komisjoni määrus (EL) nr 67/2014, 27. jaanuar 2014, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 1177/2003 (tulude ja elutingimuste käsitleva ühenduse statistika (EU-SILC) kohta) sotsiaalsel ja kultuurilisel osalemisel ning materiaalsel puudust käsitlevate teisest sihtmuutujate 2015. aasta loetelu osas (ELT L 23, 28.1.2014, lk 1).

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. detsember 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

LISA

Määruse (EÜ) nr 1983/2003 lisa muudetakse järgmiselt.

1. Jagu „Leibkonnaandmed – Sotsiaalne tõrjutus – Leibkonna mitterahalised puudusenäitajad, kaasa arvatud ebapiisav tulu, võla määr ja esmatarbekaupade märgatav puudus” muudetakse järgmiselt:

a) järgmised muutujad jäetakse välja:

Komponent	Muutuja	Kood	Sihtmuutuja
„X,L	HS070		Kas Teil on telefon (sealhulgas mobiiltelefon)?
		1	Jah
		2	Ei – majanduslikud põhjused
		3	Ei – muud põhjused
	HS070_F	– 1	Andmed puuduvad
		1	Muutuja väli täidetakse
X,L	HS080		Kas Teil on värviteleviisor?
		1	Jah
		2	Ei – majanduslikud põhjused
		3	Ei – muud põhjused
	HS080_F	– 1	Andmed puuduvad
		1	Muutuja väli täidetakse”

ning

„X,L	HS100		Kas Teil on pesumasin?
		1	Jah
		2	Ei – majanduslikud põhjused
		3	Ei – muud põhjused
	HS100_F	– 1	Andmed puuduvad
		1	Muutuja väli täidetakse”

b) muutujate HS150 ja HS150_F järele lisatakse järgmised muutujad:

Komponent	Muutuja	Kood	Sihtmuutuja
„X,L	HD080		Kulunud mööbli väljavahetamine
		1	Jah
		2	Ei – leibkond ei saa seda endale lubada
		3	Ei – muud põhjused
	HD080_F	1	Muutuja väli on täidetud
		– 1	Andmed puuduvad”

2. Jagude „Isikuandmed – Lähteandmed – Rahvastikuandmed (16+)” ja „Isikuandmed – Haridus – Haridus, kaasa arvatud kõrgeim ISCED tase” vahele lisatakse järgmine uus jagu „Isikuandmed – Sotsiaalne tõrjutus – Isikliku mitterahalise puuduse näitajad”:

Komponent	Muutuja	Kood	Sihtmuutuja
Isikuandmed		Sotsiaalne tõrjutus	
„ISIKLIKU MITTERAHALISE PUUDUSE NÄITAJAD			
X,L	PD020		Kulunud rõivaste asendamine mõne uue (kasutamata) rõivaesemega
		1	Jah
		2	Ei – majanduslikud põhjused
		3	Ei – muud põhjused
	PD020_F	1	Muutuja väli on täidetud
		– 1	Andmed puuduvad
		– 3	Mitte valitud andmeesitaja
X,L	PD030		Kaks paari sobiva suurusega jalatseid (sh üks paar, mis sobib iga-suguste ilmastikutingimuste puhul)
		1	Jah
		2	Ei – majanduslikud põhjused
		3	Ei – muud põhjused
	PD030_F	1	Muutuja väli on täidetud
		– 1	Andmed puuduvad
		– 3	Mitte valitud andmeesitaja
X,L	PD050		Kohtumised sõprade/perega (sugulastega) vähemalt kord kuus, et koos süüa-juua
		1	Jah
		2	Ei – majanduslikud põhjused
		3	Ei – muud põhjused
	PD050_F	1	Muutuja väli on täidetud
		– 1	Andmed puuduvad
		– 3	Mitte valitud andmeesitaja
X,L	PD060		Regulaarne osalemine vabaajategevuses
		1	Jah
		2	Ei – majanduslikud põhjused
		3	Ei – muud põhjused

Komponent	Muutuja	Kood	Sihtmuutuja
	PD060_F	1	Muutuja väli on täidetud
		– 1	Andmed puuduvad
		– 3	Mitte valitud andmeesitaja
X,L	PD070		Kulutan igal nädalal väikese rahasumma iseenda peale
		1	Jah
		2	Ei – majanduslikud põhjused
		3	Ei – muud põhjused
	PD070_F	1	Muutuja väli on täidetud
		– 1	Andmed puuduvad
		– 3	Mitte valitud andmeesitaja
X,L	PD080		Isiklik kodune internetiühendus
		1	Jah
		2	Ei – majanduslikud põhjused
		3	Ei – muud põhjused
	PD080_F	1	Muutuja väli on täidetud
		– 1	Andmed puuduvad
		– 3	Mitte valitud andmeesitaja”

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/2257,**4. detsember 2015,****millega registreeritakse garanteeritud traditsiooniliste toodete registris nimetus [Кайсерован врат Тракия (Kayserovan vrat Trakiya) (GTT)]**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 21. novembri 2012. aasta määrust (EL) nr 1151/2012 põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 52 lõike 3 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 50 lõike 2 punktile b avaldati *Euroopa Liidu Teatajas* Bulgaaria esitatud taotlus registreerida nimetus „Кайсерован врат Тракия” (Kayserovan vrat Trakiya) ⁽²⁾.
- (2) Komisjon sai 11. juunil 2014 Kayseri kaubanduskojalt (Türgi) vastulause. Sellele vastulausele järgnes 14. augustil 2014 e-postiga põhjendatud vastuväide. Määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 51 lõike 2 kohaselt peab vastulausele järgnema kahe kuu jooksul põhjendatud vastuväide. Kõnealune põhjendatud vastuväide jõudis kohale sellest kahekuulisest tähtajast hiljem. Seetõttu loeb komisjon Kayseri kaubanduskoja (Türgi) vastuväite vastuvõetamatuks.
- (3) 12. juunil 2014 saatis Kreeka vastulause koos põhjendatud vastuväitega. Vastuväide põhines määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 21 lõike 1 punktis b. Väideti, et kuna osa Traakia piirkonnast kuulub Kreeka alla, piiraks nimetuse „Кайсерован врат Тракия” (Kayserovan vrat Trakiya) registreerimine Kreeka tootjate õigust kasutada kohanime „Θράκη” (Traakia). Tähis „Traakia” esineb mitme lihatoote nimetuses.
- (4) Komisjon uuris Kreeka vastuväidet ja tunnistas selle määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 21 lõike 1 punkti b tähenduses vastuvõetavaks. Seepärast kutsus ta 10. oktoobri 2014. aasta kirjas huvitatud isikuid üles pidama asjakohaseid konsultatsioone, et jõuda omavahel kokkuleppele vastavalt nende riigis kehtivatele menetlustele.
- (5) Bulgaaria ja Kreeka jõudsid sellisele kokkuleppele ning teatasid sellest komisjonile 5. mail 2015.
- (6) Bulgaaria ja Kreeka vahelist kokkulepet võib võtta arvesse sedavõrd, kuivõrd see vastab määrusele (EL) nr 1151/2012 ja muudele ELi õigusnormidele.
- (7) Kooskõlas määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 18 lõikega 3 leppisid Bulgaaria ja Kreeka kokku, et sarnase nimetusega toodete eristamiseks ja tarbijate eksitamise vältimiseks toote lähtekoha osas lisatakse nimetuse „Кайсерован врат Тракия” (Kayserovan vrat Trakiya) juurde väide „valmistatud traditsiooniliselt Bulgaarias”.
- (8) Samuti nõustusid kõnealused osalised käesolevas määruses selle täpsustamisega, et kohanimi „Traakia” ei ole ette nähtud üksnes nimetuses „Кайсерован врат Тракия” (Kayserovan vrat Trakiya) kasutamiseks.
- (9) Eespool toodut arvestades leiab komisjon, et nimetuse „Кайсерован врат Тракия” (Kayserovan vrat Trakiya) juurde tuleks lisada väide „valmistatud traditsiooniliselt Bulgaarias”.

⁽¹⁾ ELT L 343, 14.12.2012, lk 1.⁽²⁾ ELT C 75, 14.3.2014, lk 16.

- (10) Lisaks tuleks täpsustada, et ilma et see piiraks määruse (EL) nr 1151/2012 artikli 24 lõike 2 kohaldamist, ei takista nimetuse „Кайсерован врат Тракия” (Kayserovan vrat Trakiya) koos väitega „valmistatud traditsiooniliselt Bulgaarias” registreerimine tootjaid kasutamast liidu territooriumil toodete märgistamisel ja esitlemisel kohanime „Traakia”, sh selle tõlkeid, kooskõlas ELi õigusnormidega, eelkõige Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) nr 1169/2011, ⁽¹⁾ milles käsitletakse toidualase teabe esitamist tarbijatele,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Nimetus „Кайсерован врат Тракия” (Kayserovan vrat Trakiya) (GTT) registreeritakse.

Esimeses lõigus osutatud nimetus määratletakse komisjoni rakendusmääruse (EL) nr 668/2014 ⁽²⁾ XI lisas esitatud klassi 1.2 „Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne)” kuuluva tootena.

Artikkel 2

Artiklis 1 osutatud nimetuse juurde lisatakse väide „valmistatud traditsiooniliselt Bulgaarias”. Tootespetsifikaadi kokkuvõte on esitatud käesoleva määruse lisas.

Artikkel 3

Kohanime „Traakia”, sh selle tõlkeid, võib ka edaspidi kasutada liidu territooriumil toodete märgistamiseks või esitlemiseks, tingimusel et järgitakse liidu õiguskorras kohaldatavaid põhimõtteid ja eeskirju.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. detsember 2015

Komisjoni nimel

president

Jean-Claude JUNCKER

⁽¹⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) nr 1169/2011, 25. oktoober 2011, milles käsitletakse toidualase teabe esitamist tarbijatele ning millega muudetakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusi (EÜ) nr 1924/2006 ja (EÜ) nr 1925/2006 ning tunnistatakse kehtetuks komisjoni direktiiv 87/250/EMÜ, nõukogu direktiiv 90/496/EMÜ, komisjoni direktiiv 1999/10/EÜ, Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiv 2000/13/EÜ, komisjoni direktiivid 2002/67/EÜ ja 2008/5/EÜ ning komisjoni määrus (EÜ) nr 608/2004 (ELT L 304, 22.11.2011, lk 18).

⁽²⁾ Komisjoni rakendusmäärus (EL) nr 668/2014, 13. juuni 2014, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL) nr 1151/2012 (põllumajandustoodete ja toidu kvaliteedikavade kohta) rakenduseeskirjad (ELT L 179, 19.6.2014, lk 36).

LISA

GARANTEERITUD TRADITSIOONILISE TOOTE (GTT) REGISTREERIMISE TAOTLUS

NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 509/2006 (*)

„КАЙСЕРОВАН ВРАТ ТРАКИЯ” (KAYSEROVAN VRAT TRAKIYA)

EÜ nr: BG-TSG-0007-01018 – 23.7.2012

1. Taotlejate rühma nimi ja aadress

Rühma või organisatsiooni nimi (vajaduse korral): Sdruzhenie Traditsionni surovo-susheni mesni produkti (traditsiooniliste kuivatatud toorlihatoodete tootjate assotsiatsioon (STSSMP))

— Aadress: bul. Shipchenski prohod, bl. 240, vh A, ap 6, et. 3, Sofia 1111

— Telefon: +359 29712671

— Faks: +359 29733069

— E-posti aadress: office@amb-bg.com

2. Liikmesriik või kolmas riik

Bulgaaria

3. Spetsifikaat

3.1. Registreeritav(ad) nimetus(ed) (komisjoni määruse (EÜ) nr 1216/2007 ⁽¹⁾ artikkel 2)

„Кайсерован врат Тракия” (Kayserovan vrat Trakiya)

Nimetuse juurde lisatakse väide „valmistatud traditsiooniliselt Bulgaarias”.

3.2. Kas nimetus

☒ on iseenesest eripärane

☐ väljendab põllumajandustoote või toidu eripära

Nimetus „Kayserovan vrat Trakiya” võeti esmakordselt kasutusele 1980. aastal toote tootmise jaoks vajalikus standardimisdokumendis, uurijate Dzhevizovi ja Kiseva koostatud ühtses standardis 18-71996-80. Toode sai kiiresti tuntuks ning eespool esitatud nimetuse all on seda Bulgaarias traditsiooniliselt toodetud nüüd rohkem kui 30 aastat. Nimetus on iseenesest eripärane ka seepärast, et sisaldab punktis 3.6 kirjeldatud toote põhikoostisaineid.

3.3. Kas taotletakse nimetuse reserveerimist määruse (EÜ) nr 509/2006 artikli 13 lõike 2 alusel

☒ registreerimine nimetuse reserveerimisega

☐ registreerimine ilma nimetuse reserveerimiseta

(*) Nõukogu määrus (EÜ) nr 509/2006, 20. märts 2006, põllumajandustoodete ja toidu garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste kohta (ELT L 93, 31.3.2006, lk 1). Asendatud määrusega (EL) nr 1151/2012.

(¹) Komisjoni määrus (EÜ) nr 1216/2007, 18. oktoober 2007, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 509/2006 (põllumajandustoodete ja toidu garanteeritud traditsiooniliste eritunnuste kohta) üksikasjalikud rakenduseeskirjad (ELT L 275, 19.10.2007, lk 3).

3.4. Toote liik

Klass 1.2. Lihatooted (kuumtöödeldud, soolatud, suitsutatud jne).

3.5. Punktis 3.1 esitatud nimetusega tähistatava põllumajandustoote või toidu kirjeldus (määruse (EÜ) nr 1216/2007 artikli 3 lõige 1)

Toode „Kayserovan vrat Trakiya” on toorsuitsutatud tükeldamata lihast hõrgutis. Seda valmistatakse värskest kondita seakaelakarbonaadist. Suitsutamise käigus pressitakse seda korduvalt ja kaetakse nn keisri seguga (*kayserova smes*), mis koosneb looduslikest maitsetaimedest ja valgest veinist. Toode sobib otsetarbimiseks kõikides tarbijarühmades.

Füüsikalised omadused – kuju ja mõõtmed

— 3–4 cm paksusega piklik lame silinder.

Keemilised omadused

- veesisaldus: mitte üle 40,0 % kogumassist;
- keedusoolasisaldus: mitte üle 5,0 % kogumassist;
- nitritid (jääk lõpptootes): mitte üle 50 mg/kg;
- pH mitte alla 5,4.

Organoleptilised omadused

Välimus ja värvus:

- pruunikaspunase nn keisri seguga kaetud pealispind on hästi kuivatatud ja selgelt moodustunud koorikuga.

Läbilõige:

- lihaskude on erepunane, lõheroosat värvi pekiosa paksus on kuni 1 cm.

Konsistents: tihke ja elastne.

Maitse ja lõhn: iseloomulik, meeldiv, kergelt soolane, tänu kasutatud maitseainetele iseloomuliku lõhnaga ning võõra maitse ja lõhnata.

Toodet „Kayserovan vrat Trakiya” võib turustada tervena, tükeldamiseks lõigatuna või viilutatult, vaakum- või tsellofaanpakendites või säilitusgaasikeskkonda pakendatult.

3.6. Punktis 3.1 esitatud nimetusega tähistatava põllumajandustoote või toidu tootmismeetodi kirjeldus (määruse (EÜ) nr 1216/2007 artikli 3 lõige 2)

Toote „Kayserovan vrat Trakiya” tootmiseks on vaja järgmisi koostis- ja lisaaineid.

Liha: 100 kg seakaelakarbonaadi.

Soolasegu 100 kg seakaelakarbonaadi kohta: 3,35 kg keedusoola; 40 g antioksidandina kasutatavat askorbiinhapet (E300); 100 g kaaliumnitraati (E252) või 85 g naatriumnitraati (E251); 500 g rafineeritud kristallsuhkrut.

Nn keisri segu 100 kg seakaelakarbonaadi kohta:

- 4,0 kg harilikku paprikat (punapipar);
- 3,0 kg põld-lambaläätsi;
- 2,0 kg küüslauku;
- 12,0 l valget veini;

sidumisnõr/kanepikedrus.

Tootmismeetod

Toote „Kayserovan vrat Trakiya” valmistamiseks kasutatakse värsket, täielikult laagerdunud seakaelakarbonaadi, mille pH on 5,6–6,2. Kondid eemaldatakse lihast ettevaatlikult, nii et lihasgrupid jäävad terveks. Eesmine lõikejoon kulgeb kuklaluu ja esimese kaelalüli vahel ning tagumine joon hõlmab viienda ja kuuenda selgroolüli vahel ning viiendast roidest allpool asuvat roietevahelist ala. Alumine horisontaalne piirjoon läbib esimest viit roiet. Konditustatud liha puhastatakse verest ning vormitakse ja trimmitakse. Viimistletud seakaelakarbonaadid pannakse soolamiseks sobivasse puhtasse mahutisse. Keedusoola, askorbiinhappe, kaaliuminitraadi või naatriuminitraadi ja rafineeritud kristallsuhkru segu hõõrutakse lihatükkidele käsitsi või mehaaniliselt. Temperatuuriga 0–4 °C külmhoidlas asetatakse soolatud kaelakarbonaadid laagerdumiseks tihedalt plastik- või roostevabast terasest mahutitesse. Kolme-nelja päeva pärast paigutatakse lihatükid ümber (ülemiste ja alumiste tükkide kohad vahetatakse) ning need jäetakse samadel tingimustel veel vähemalt kümneks päevaks seisma, kuni tükid on täielikult ja ühtlaselt sooldunud. Iga soolatud kaelakarbonaadi külge tehakse sidumisnööri silmus ja tükid riputatakse roostevabast terasest vorstikärude puidust ja/või metallist raamidele. Lihatiigid ei tohi üksteisega kokku puutuda. Kuni 12 °C õhutemperatuuri juures jäetakse karbonaadid käruraamide külge 24 tunniks nõrguma. Seejärel pannakse lihatükid loomuliku õhuvahetusega või kliimaseadmega kuivatuskambritesse, milles saab reguleerida temperatuuri ja niiskust. Kuivatatakse õhutemperatuuri 12–17 °C ja suhtelise õhuniiskuse 70–85 % juures. Kuivatamise ja laagerdumise jooksul pressitakse lihatükke mitu korda. Pressimine kestab 12–24 tundi. Algne pressimine toimub siis, kui toote „Kayserovan vrat Trakiya” tükid on katsudes mõõdukalt kuivad ja on tunda kerget koorikut. Enne pressimist sorditakse tükid paksuse järgi. Kuivatamine kestab seni, kuni liha on omandanud tihke elastsuse ja veesisaldus ei ületa enam 40 % kogumassist. Pärast lõplikku pressimist kaetakse tükid ühtlaselt 2–3 mm paksuse nn keisri seguga, mis vastavalt retseptile koosneb maitseainetest, veest ja valgest veinist. Seejärel riputatakse lihatükid kuivama seniks, kuni kattesegu on täielikult kuivanud ja koorik moodustunud. Põld-lambalaätsed jahvatatakse eelnevalt hoolikalt ja pannakse 24 tunniks leigesse vette ligunema.

3.7. Põllumajandustootte või toidu eripära (määruse (EÜ) nr 1216/2007 artikli 3 lõige 3)

— Toote maitse ja lõhnaomadused

Hoolikalt välja valitud ja sorditud värske seakaelakarbonaad ja nn keisri segu annavad tootele „Kayserovan vrat Trakiya” unikaalse maitse ja lõhna.

Toote „Kayserovan vrat Trakiya” tootmisel ei kasutata starterkultuure ega happesuse regulaatoreid, tänu millele see toode erineb uuendusliku tehnoloogia abil valmistatud toodetest.

— Tükkide iseloomulik lame kuju

Toote iseloomulik kuju saadakse kuivatamisprotsessi jooksul korduva pressimisega.

3.8. Põllumajandustootte või toidu traditsioonilisus (määruse (EÜ) nr 1216/2007 artikli 3 lõige 4)

Toode „Kayserovan vrat Trakiya” kuulub toorsuitsutatud ja pressitud tükeldamata sealihast hõrgutiste tooterühma. See on üks paljudest lihatoodetest, mida Bulgaarias on toodetud aastakümnete jooksul. Kõnealuse toote valmistamise traditsioon on Bulgaarias kestnud rohkem kui 30 aastat.

Toote „Kayserovan vrat Trakiya” tootmistehnoloogia ajaloolised andmed ja retsept sisalduvad tootmisnõudeid käsitlevas standardimisdokumendis ON 18-71996-80 – vinnutatud/kuivatatud liha „Plovdiv”, vinnutatud/kuivatatud liha „Rodopa”, toode „Kayserovan svinski vrat Trakiya”, riiklik agrotööstuse liit (NAPS), Sofia, 1980. Vinnutatud/kuivatatud lihatoodete „Plovdiv”, „Rodopa” ja „Kayserovan svinski vrat Trakiya” tootmistehnoloogia on sätestatud 20. oktoobri 1980. aasta tehnilises juhises nr 326, riiklik agrotööstuse liit (NAPS), Sofia, 1980, mille on Plovdivi linnas koostanud uurijad Dzhevizov ja Kiseva.

Toote „Kayserovan vrat Trakiya” traditsioonilise tootmismeetodi kohaselt tuleb kuivatamisprotsessi jooksul hoida teatavaid näitajaid (temperatuur ja niiskus) teataval tasemel. Lisaks sellele kasutatakse erandina Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 853/2004 (⁽¹⁾) artikli 10 lõikest 4 puidust pealispinnaga presse. Sellega saavutatakse soodsad tingimused soovitud mikrofloora tekkimiseks loomulikult laagerdumisel kuivatamisprotsessi käigus. Pressimisega antakse tootele iseloomulik lame kuju ning selle käigus kujuneb toote iseloomulik traditsiooniline maitse, mis on püsinud tänase päevani muutumatuna.

(¹) Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 853/2004, 29. aprill 2004, millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad (ELT L 139, 30.4.2004, lk 55).

3.9. Eripära kontrollimise miinimumnõuded ja kord (määruse (EÜ) nr 1216/2007 artikkel 4)

Toote „Kayserovan vrat Trakiya” tootmisprotsessi ajal ja järel kontrollitakse:

- kasutatud liha ja muude koostisainete vastavust spetsifikaadi punkti 3.6 nõuetele;
- retseptis kindlaks määratud liha, muude koostisainete ja soolamisegu suhte järgimist sel ajal, kui soolamisegu doseeritakse ja segatakse lihaga, ning retseptis täpsustatud koostis- ja lisainete kogustest kinnipidamist;
- vormitud lihatükkide soolamisel tootmistehnoloogias nõuetekohast rakendamist vastavalt punktile 3.6;
- toote nõrgumise ja kuivatamise jooksul temperatuuri ja niiskust käsitlevate nõuete täitmist, sealhulgas ka toote visuaalse kontrollimise teel;
- retseptile vastava liha, muude koostisainete ja nn keisri segu suhte järgimist sel ajal, kui kõnealust segu doseeritakse ja segatakse liha koostisainetega, ning retseptis täpsustatud koostis- ja lisainete kogustest kinnipidamist;
- nn keisri segu jaoks kasutatud valge veini selgust ja kõlblikkuskuupäeva ning veinikoguse vastavust punkti 3.6 kohasele retseptile;
- toote visuaalse kontrollimise teel korralikku välimust ja värvust, et teha kindlaks, mil määral on nn keisri segu moodustanud kooriku toote pealispinnale;
- organoleptiliste analüüsidega lõpptoote lõikepinna nõuetele vastavat konsistentsi, lõhna ja maitset;
- tunnustatud laborimeetmetega lõpptoote vastavust spetsifikaadi punkti 3.5 füüsikalise-keemilistele näitajatele.

Eespool nimetatud näitajaid kontrollitakse kord aastas. Kui mõnes tootmisetapis avastatakse rikkumine, suurendatakse kontrollimise sagedust ja kontrollitakse iga kuue kuu järel.

4. Tootetõendust kontrollivad ametiasutused või sertifitseerimisasutused

4.1. Nimi ja aadress

Nimi: Q Certificazioni S.r.l.

Aadress: Villa Parigini, loc. Basciano, 53035 Monteriggioni (SI), Itaalia;

Bulgaaria 4000 Plovdiv No 42a, Ulitsa Leonardo da Vinci

Telefon/faks: +359 32649228

Mobiiltelefon: +359 897901680

E-posti aadress: office@qci.bg

☐ Riigiasutus ☒ Eraettevõte

4.2. Ametiasutuse või sertifitseerimisasutuse konkreetsed ülesanded

Punktis 4.1 osutatud kontrollimisasutus kontrollib toote vastavust kõigile spetsifikaadis sätestatud kriteeriumidele.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/2258,**4. detsember 2015,****millega muudetakse määrust (EÜ) nr 798/2008 seoses selliste üksiksaadetiste impordi ja transiidiga, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud****(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 30. novembri 2009. aasta direktiivi 2009/158/EÜ kodulindude ja haudemunade ühendusesisest kaubandust ning kolmandatest riikidest importimist reguleerivate loomatervishoiunõuete kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 23 lõiget 1, artikli 24 lõiget 2, artiklit 25, artikli 26 lõiget 2 ja artikli 28 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 798/2008 ⁽²⁾ on sätestatud veterinaarsertifikaatide nõuded kodulindude, haudemunade, ühepäevaste tibude ja määratletud patogeenvabade munade (edaspidi „kaubad“) impordiks liitu ja transiitveoks läbi liidu. Kõnealuse määruse kohaselt võib tooteid liitu importida ja läbi liidu vedada üksnes nimetatud määruse I lisa 1. osas esitatud tabelis loetletud kolmandatest riikidest, territooriumidelt, tsoonidest ja piirkondadest.
- (2) Kõnealuse määruse artikli 5 lõigetes 1 ja 3 on sätestatud kaupade importimiseks ja veoks ettenähtud looma- ja inimtervishoiu nõuded, mida artikli 5 lõike 2 kohaselt ei kohaldata selliste saadetiste suhtes, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud.
- (3) Kõnealuse määruse artikli 5 lõike 3 punktis d on osutatud piirangutele, mille komisjon on heaks kiitnud seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 2160/2003 ⁽³⁾ kohase salmonella kontrolli programmiga teatavate kaupade importimisel kolmandatest riikidest. Salmonella tõrje staatus ja sellega seonduvad piirangud on esitatud määruse (EÜ) nr 798/2008 I lisa 1. osa tabeli veerus 9.
- (4) Määruse (EÜ) nr 2160/2003 artikli 1 lõikes 3 on sätestatud, et kõnealust määrust ei kohaldata eraotstarbeliseks kasutamiseks ettenähtud kodulindude esmatootmise suhtes, või sel juhul, kui käitleja tarnib väikestes kogustes esmatooted otse lõpptarbijale või kohalikesse jaekaubandusettevõtetesse, kes pakuvad esmatooted lõpptarbijale.
- (5) Määruse (EÜ) nr 798/2008 artikli 14 lõikes 1 on sätestatud teatavate kaupade impordi eritingimused seoses impordijärgsete nõuetega, nagu on täpsustatud nimetatud määruse VIII ja IX lisas. Vastavalt määruse 798/2008 artikli 14 lõikele 2 ei kohaldata kõnealuseid tingimusi selliste saadetiste suhtes, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud.
- (6) Selleks et tagada liidu õigusaktide ühetaoline kohaldamine selliste üksiksaadetiste impordi suhtes, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad ja ühepäevased tibud, on vaja muuta määruse (EÜ) nr 798/2008 artikleid 5 ja 14, et määrata kindlaks, millised tingimused peavad olema täidetud selliste saadetiste puhul.
- (7) Artikli 5 muudatusettepanekus tuleks ette näha, et artiklites 6 ja 7 sätestatud laboratoorse kontrolli ja haigusest teatamise nõuded, mida kohaldatakse muude kodulindude kui silerinnaliste lindude, nende haudemunade ja ühepäevaste tibude impordi suhtes, peaksid olema täidetud ka selliste üksiksaadetiste liitu importimisel ja läbi liidu vedamisel, milles on kõnealuste kaupade vähem kui 20 ühikut, kuna nende meetmetega vähendatakse oluliselt haiguse levimise ohtu nende kaupade kaudu.

⁽¹⁾ ETL L 343, 22.12.2009, lk 74.

⁽²⁾ Komisjoni määrus (EÜ) nr 798/2008, 8. august 2008, millega kehtestatakse nende kolmandate riikide, territooriumide, tsoonide ja piirkondade loetelu, millest võib importida ühendusse ja vedada läbi ühenduse kodulinde ja linnukasvatussaadusi, ning veterinaarsertifikaatide nõuded (ETL L 226, 23.8.2008, lk 1).

⁽³⁾ Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2160/2003, 17. november 2003, salmonella ja teiste konkreetsete toidupõhiste zoonootilise toimega mõjurite kontrolli kohta (ETL L 325, 12.12.2003, lk 1).

- (8) Artiklit 5 tuleks samuti muuta osutamaks, et salmonella tõrje programmi ning sellega seotud impordi- ja transiidipiirangute heakskiitmise tingimusi ei kohaldata eraotstarbeliseks kasutamiseks ettenähtud kodulindude esmatootmise suhtes, või sel juhul, kui käitleja tarnib väikestes kogustes esmatootmeid otse lõpptarbijale või kohalikesse jaekaubandusettevõtetesse, kes pakuvad esmatootmeid lõpptarbijale. Määruse (EÜ) nr 798/2008 III lisas sätestatud laboritest tuleks siiski teha enne selliste saadetiste lähetamist.
- (9) Seoses kolmandate riikide salmonella tõrje staatusega tuleks määruse (EÜ) nr 798/2008 I lisa 1. osa veergu 9 lisada joonealune märkus 6, millest nähtub, et salmonella tõrje programmide järgimist ei nõuta eespool nimetatud tingimustel.
- (10) Võttes arvesse teaduse arengut laboratoorsete meetodite alal ning tingituna uutest õigusnormidest, tuleks määruse (EÜ) nr 798/2008 III lisa I jao punktis 7 sätestatud „Inimese terviseohutuse seisukohast olulise salmonella” proovivõtmise ja katsetamise nõudeid ajakohastada ja viidata komisjoni määruse (EL) nr 200/2010 (1) lisa punktis 2.2 sätestatud proovivõtuprotokollile.
- (11) Sugu- ja produktiivlindude (BPP), ühepäevaste tibude (DOC) ja haudemunade (HEP) impordil ja transiidil kasutatavates veterinaarsertifikaatides ei nähta ette selliste erinõuete sertifitseerimist, mida tuleb täita partiide puhul, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud. Seepärast on asjakohane kehtestada veterinaarsertifikaadi näidis „LT 20”, mis sisaldab selliste saadetiste suhtes kohaldatavaid looma- ja inimtervishoiu nõudeid.
- (12) Määruse (EÜ) nr 798/2008 I lisa 1. osa tuleks muuta, et veerus 4 märkida, millistest kolmandatest riikidest, territooriumidelt, tsoonidest või piirkondadest imporditud üksiksaadetised, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad ja ühepäevased tibud, võivad olla lubatud vastavalt nõuetele, mis on sätestatud veterinaarsertifikaadi näidises „LT 20”.
- (13) Lisaks tuleks ajakohastada aegunud viited liidu õigusaktidele määruse (EÜ) nr 798/2008 III, VIII ja IX lisas.
- (14) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 798/2008 vastavalt muuta.
- (15) Käesoleva määrusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 798/2008 muudetakse järgmiselt.

1) Artikkel 5 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 5

Impordi ja transiitveo tingimused

1. Liitu imporditavad ja liitu transiidina läbivad kaubad peavad vastama järgmistele nõuetele:

- a) artiklites 6 ja 7 ning III peatükis sätestatud tingimused;
- b) lisatagatised, nagu on määratletud I lisa 1. osas esitatud tabeli veerus 5;
- c) veerus 6 esitatud eritingimused, ning vajaduse korral I lisa 1. osas esitatud tabeli veerus 6 A kehtestatud lõppkuupäevad ja veerus 6B esitatud alguskuupäevad;

(1) Komisjoni määrus (EL) nr 200/2010, 10. märts 2010, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 2160/2003 seoses Euroopa Liidu eesmärgiga vähendada *Salmonella* serotüüpide esinemissagedust liigi *Gallus gallus* täiskasvanud aretuskarjades (ELT L 61, 11.3.2010, lk 1).

- d) *Salmonella* tõrje programmi heakskiitmise ja sellega seonduvate piirangute tingimused, mida kohaldatakse üksnes juhul, kui need on märgitud I lisa 1. osas esitatud tabeli vastavas veerus;
- e) loomatervishoiualased lisatagatised, kui seda nõuab sihtliikmesriik ja neile viidatakse sertifikaadis.

2. Selliste üksiksaadetiste suhtes, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud, ei kohaldata lõikes 1 sätestatud järgmisi tingimusi:

- a) punkt b;
- b) punkt d, kui kodulindude esmatootmine on ette nähtud eraotstarbeliseks kasutamiseks või sel juhul, kui käitleja tarnib otse väikestes kogustes esmatootmeid, nagu on osutatud määruse (EÜ) nr 2160/2003 artikli 1 lõikes 3."

2) Artikkel 14 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 14

Kodulindude, haudemunade ja ühepäevaste tibude impordi eritingimused

1. Lisaks II ja III peatükis sätestatud tingimustele kohaldatakse järgmisi eritingimusi järgmiste kaupade impordi suhtes:

- a) muude lindude kui silerinnaliste kodulindude sugu- ja produktiivlindude, nende haudemunade ja ühepäevaste tibude suhtes kohaldatakse VIII lisas esitatud nõudeid;
- b) aretuseks või tootmiseks ette nähtud silerinnaliste lindude, nende haudemunade ja ühepäevaste tibude suhtes kohaldatakse IX lisas esitatud nõudeid.

2. Lõike 1 punktides a ja b sätestatud eritingimusi ei kohaldata üksiksaadetiste suhtes, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad ja ühepäevased tibud. Kõnealuste saadetiste suhtes kohaldatakse siiski VIII lisa II jaos sätestatud impordijärgselt kohaldatavaid nõudeid."

3) I, III, VIII ja IX lisa muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kolmandal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. detsember 2015

Komisjoni nimel
president
Jean-Claude JUNCKER

Määruse (EÜ) nr 798/2008 I, III, VIII ja IX lisa muudetakse järgmiselt.

1) I lisa muudetakse järgmiselt:

a) 1. osa asendatakse järgmisega:

„1. OSA

Kolmandate riikide, territooriumide, tsoonide ja piirkondade loetelu

Kolmanda riigi või territooriumi ISO-kood ja nimi	Kolmanda riigi, terri- tooriumi, tsooni või piirkonna kood	Kolmanda riigi, territooriumi, tsooni või piirkonna kirjeldus	Veterinaarsertifikaat		Eritingimused	Eritingimused		Linnugripi seire staatus	Linnugripi vastu vaktsineerimise staatus	Salmonella tõrje staatus ⁽⁶⁾
			Näidis(ed)	Lisatagatised		Lõpp- kuupäev ⁽¹⁾	Alguskuu- päev ⁽²⁾			
1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
AL – Albaania	AL-0	Kogu riik	EP, E							S4
AR – Argentina	AR-0	Kogu riik	SPF							
			POU, RAT, EP, E					A		S4
			WGM	VIII						
AU – Austraalia	AU-0	Kogu riik	SPF							
			EP, E							S4
			BPP, DOC, HEP, SRP, LT 20							S0, ST0
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			POU	VI						
			RAT	VII						

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
BR – Brasiilia	BR-0	Kogu riik	SPF							
	BR-1	Järgmised osariigid: Rio Grande do Sul, Santa Catarina, Paraná, São Paulo ja Mato Grosso do Sul	RAT, BPR, DOR, HER, SRA		N			A		
	BR-2	Järgmised osariigid: Mato Grosso, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina ja São Paulo	BPP, DOC, HEP, SRP, LT 20		N					S5, ST0
	BR-3	Liiduringkond ja järgmised osariigid: Goiás, Minas Gerais, Mato Grosso, Mato Grosso do Sul, Paraná, Rio Grande do Sul, Santa Catarina ja São Paulo	WGM	VIII						
			EP, E, POU		N					S4
BW – Botswana	BW-0	Kogu riik	SPF							
			EP, E							S4
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT	VII						
BY – Valgevene	BY-0	Kogu riik	EP ja E (mõlemad ainult transiidiks läbi Leedu)	IX						
CA – Kanada	CA-0	Kogu riik	SPF							
			EP, E							S4

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	CA-1	Kogu Kanada riik, välja arvatud ala CA-2	WGM	VIII						
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		N			A		S1, ST1
			POU, RAT		N					
	CA-2	Kanada ala, mis vastab koodile								
	CA-2.1	„Esmane kontrollitsoon” ning mis on piiritletud järgmiselt: — läänes – Vaikne ookean; — lõunas – Ameerika Ühendriikide riigipiir; — põhjas – kiirtee nr 16; — idas – Briti Columbia provintsi ja Alberta provintsi vaheline piir.	WGM	VIII	P2	4.12.2014	9.6.2015			
			POU, RAT		N, P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20					A		S1, ST1
	CA-2.2	Ontario provintsi ala, mis on piiritletud järgmiselt: — alates punktist, kus maakonna tee nr 119 lõikub maakonna teega nr 64 ja 25. liiniga; — edasi mööda 25. liini põhja suunas kuni ristumiseni teega nr 68, sealt edasi ida poole mööda teed nr 68 kuni see ristub uuesti 25. liiniga ning edasi mööda 25. liini põhja suunas kuni teeni nr 74; — 25. liinilt edasi mööda teed nr 74 ida suunas kuni 31. liinini; — teelt nr 74 edasi mööda 31. liini põhja suunas kuni teeni nr 78; — 31. liinilt edasi mööda teed nr 78 edasi ida suunas kuni 33. liinini; — teelt nr 78 edasi mööda 33. liini põhja suunas kuni teeni nr 84; — 33. liinilt edasi mööda teed nr 84 ida suunas kuni kiirteeni nr 59;	WGM	VIII	P2	8.4.2015				
			POU, RAT		N, P2		8.10.2015			
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20					A		S1, ST1

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
		— teelt nr 84 edasi mööda kiirteed nr 59 lõuna suunas kuni teeni nr 78; — kiirteelt nr 59 edasi mööda teed nr 78 ida suunas kuni 13. liinini; — teelt nr 78 edasi mööda 13. liini lõuna suunas kuni Oxford Road 17ni; — 13. liinilt edasi mööda Oxford Road 17 ida suunas kuni Oxford Road 4ni; — Oxford Road 17-lt edasi mööda Oxford Road 4 lõuna suunas kuni maakonna teeni nr 15; — Oxford Road 4-lt edasi mööda maakonna teed nr 15 ida suunas, üle kiirtee nr 401 kuni Middletown Line'ini; — maakonna teelt nr 15 edasi mööda Middletown Line'i lõuna suunas, üle kiirtee nr 403 kuni Old Stage Road'ini; — Middletown Line'ilt edasi mööda Old Stage Road'i lääne suunas kuni maakonna teeni nr 59; — Old Stage Road'ilt edasi mööda maakonna teed nr 59 lõuna suunas kuni Curries Road'ini; — maakonna teelt nr 59 edasi mööda Curries Road'i lääne suunas kuni Cedar Line'ini; — Curries Road'ilt edasi mööda Cedar Line'i lõuna suunas kuni Rivers Road'ini; — Cedar Line'ilt edasi mööda Rivers Road'i edela suunas kuni Foldens Line'ini; — Rivers Road'ilt edasi mööda Foldens Line'i loode suunas kuni Sweaburg Road'ini; — Foldens Line'ilt edasi mööda Sweaburg Road'i edela suunas kuni Harris Street'ini; — Sweaburg Road'ilt edasi mööda Harris Street'i loode suunas kuni kiirteeni nr 401; — Harris Street'ilt edasi mööda kiirteed nr 401 lääne suunas kuni Ingersoll Street'ini (maakonna tee nr 10); — kiirteelt nr 401 mööda Ingersoll Street'i (maakonna tee nr 10) edasi põhja suunas kuni maakonna teeni nr 119; — Ingersoll Street'ilt (maakonna tee nr 10) edasi mööda maakonna teed nr 119 kuni alguspunktini, kus maakonna tee nr 119 kohtub 25. liiniga.								

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	CA-2.3	Ontario provintsi ala, mis on piiritletud järgmiselt:	WGM	VIII	P2	8.4.2015	8.10.2015			
		— alates punktist, kus Township Road 4 lõikub kiirteega nr 401, lääne suunas kuni Blandford Road'ini;	POU, RAT		N					
		— Township Road 4-lt edasi mööda Blandford Road'i põhja suunas kuni Oxford-Waterloo Road'ini;	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S1, ST1
		— Oxford-Waterloo Road'ilt edasi mööda Oxford-Waterloo Road'i ida suunas kuni Walker Road'ini;								
		— Oxford-Waterloo Road'ilt edasi mööda Walker Road'i põhja suunas kuni Bridge Street'ini;								
		— Walker Road'ilt edasi mööda Bridge Street'i ida suunas kuni Puddicombe Road'ini;								
		— Bridge Street'ilt edasi mööda Puddicomb Road'i põhja suunas kuni Bethel Road'ini;								
		— Puddicomb Road'ilt edasi mööda Bethel Road'i ida suunas kuni Queen Street'ini;								
		— Bethel Road'ilt edasi mööda Queen Street'i lõuna suunas kuni Bridge Street'ini;								
		— Queen Street'ilt edasi mööda Bridge Street'i ida suunas kuni Trussler Road'ini;								
		— Bridge Street'ilt edasi mööda Trussler Road'i lõuna suunas kuni Oxford Road 8-ni;								
		— Trussler Road'ilt edasi mööda Oxford Road 8 ida suunas kuni Northumberland Street'ini;								
		— Oxford Road 8-t edasi mööda Northumberland Street'i, mis jätkub nimega Swan Street/Ayr Road, lõuna suunas kuni Brant Waterloo Road'ini;								
		— Swan Street/Ayr Road' ilt edasi mööda Brant-Waterloo Road'i lääne suunas kuni Trussler Road'ini;								
		— Brant-Waterloo Road'ilt edasi mööda Trussler Road'i lõuna suunas kuni Township Road 5ni;								
		— Trussler Road'ilt edasi mööda Township Road 5 lääne suunas kuni Blenheim Road'ini;								
		— Township Road 5-lt edasi mööda Blenheim Road'i lõuna suunas kuni Township Road 3ni;								
		— Blenheim Road'ilt edasi mööda Township Road 3 lääne suunas kuni Oxford Road 22ni;								

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
		— Township Road 3-lt edasi mööda Oxford Road 22 põhja suunas kuni Township Road 4ni; — Oxford Road 22-lt edasi mööda Township Road 4 lääne suunas kuni kiirteeni nr 401.								
CH – Šveits	CH-0	Kogu riik	(³)					A		(³)
CL – Tšiili	CL-0	Kogu riik	SPF							
			EP, E							S4
			BPP, BPR, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		N			A		S0, ST0
			WGM	VIII						
			POU, RAT		N					
CN – Hiina	CN-0	Kogu riik	EP							
	CN-1	Shandongi provints	POU, E	VI	P2	6.2.2004	—			S4
GL – Gröönimaa	GL-0	Kogu riik	SPF							
			EP, WGM							
HK – Hongkong	HK-0	Hongkongi erihalduspiirkonna kogu territoorium	EP							
IL – Iisrael (⁵)	IL-0	Kogu riik	SPF							
			BPP, BPR, DOC, DOR, HEP, HER, LT 20	X	N			A		S5, ST1

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
			SRP		P3	18.4.2015				
			POU, RAT	X	N					
			WGM	VIII	P3	18.4.2015				
			E	X						S4
			EP							
IN – India	IN-0	Kogu riik	EP							
IS – Island	IS-0	Kogu riik	SPF							
			EP, E							S4
KR – Korea Vabariik	KR-0	Kogu riik	EP, E							S4
MD – Moldova	MD-0	Kogu riik	EP							
ME – Montenegro	ME-0	Kogu riik	EP							
MG – Madagaskar	MG-0	Kogu riik	SPF							
			EP, E, WGM							S4
MY – Malaysia	MY-0	—	—							
	MY-1	Lääne-Malaysia	EP							
			E							S4

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
MK – endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik ⁽⁴⁾	MK-0 ⁽⁴⁾	Kogu riik	EP							
MX – Mehhiko	MX-0	Kogu riik	SPF							
			EP		P2	17.5.2013				
NA – Namiibia	NA-0	Kogu riik	SPF							
			BPR	I						
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT, EP, E	VII						S4
NC – Uus-Kaledoonia	NC-0	Kogu riik	EP							
NZ – Uus-Meremaa	NZ-0	Kogu riik	SPF							
			BPP, BPR, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20							S0, ST0
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4
PM – Saint-Pierre ja Miquelon	PM-0	Kogu territoorium	SPF							

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
RS – Serbia	RS-0	Kogu riik	EP							
RU – Venemaa	RU-0	Kogu riik	EP, E, POU							S4
SG – Singapur	SG-0	Kogu riik	EP							
TH – Tai	TH-0	Kogu riik	SPF, EP							
			WGM	VIII			1.7.2012			
			POU, RAT				1.7.2012			
			E				1.7.2012			S4
TN – Tuneesia	TN-0	Kogu riik	SPF							
			BPP, LT 20, BPR, DOR, HER							S0, ST0
			WGM	VIII						
			EP, E, POU, RAT							S4
TR – Türgi	TR-0	Kogu riik	SPF							
			EP, E							S4

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
UA – Ukraina	UA-0	Kogu riik	EP, E, POU, RAT, WGM							
US – Ameerika Ühendriigid	US-0	Kogu riik	SPF							
			EP, E							S4
	US-1	Ameerika Ühendriikide piirkond, välja arvatud US-2 territoorium	WGM	VIII						
			POU, RAT		N					
			BPP, BPR, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20				A		S3, ST1	
	US-2	Ameerika Ühendriikide piirkond, mille moodustavad järgmised alad:								
	US-2.1	Washingtoni osariik Bentoni maakond Franklini maakond	WGM	VIII	P2	19.12.2014	7.4.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20					A		S3, ST1
	US-2.2	Washingtoni osariik Clallami maakond	WGM	VIII	P2	19.12.2014	11.5.2015			
POU, RAT				N P2						
BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20					A				S3, ST1	

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	US-2.3	Washingtoni osariik	WGM	VIII	P2	29.1.2015	16.6.2015			
		Okanogani maakond (1):								
		a) põhjas: teede US 97 WA 20 ja S. Janis Road ristmikust pöörata paremale: S. Janis Road. Siis pöörata vasakule: McLaughlin Canyon Road; seejärel paremale: Hardy Road; ja vasakule: Chewilken Valley Road.	POU, RAT		N P2					
		b) Idas: teelt Chewilken Valley Road pöörata paremale: JH Green Road; seejärel vasakule: Hosheit Road; seejärel vasakule: Tedrow Trail Road; seejärel vasakule: Brown Pass Road; kuni Colville Tribe'i piirini. Mööda Colville Tribe'i piiri läände ja siis lõunasse, kuni see ristub teega US 97 WA 20.	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20					A		S3, ST1
		c) Lõunas: US 97 WA 20; seejärel vasakule: Cherokee Road; seejärel paremale: Robinson Canyon Road. Pöörata vasakule: Bide A Wee Road; seejärel vasakule: Duck Lake Road; seejärel paremale: Soren Peterson Road; seejärel vasakule: Johnson Creek Road; ja seejärel paremale: George Road. Pöörata vasakule: Wetherstone Road; seejärel paremale: Eplay Road.								
		d) Läänes: Conconully Road/6th Avenue N.; seejärel vasakule: Green Lake Road; seejärel paremale Salmon Creek Road; seejärel paremale: Happy Hill Road; seejärel vasakule: Conconully Road (muutub Main Street'iks). Pöörata paremale: Broadway; seejärel vasakule: C Street; seejärel paremale: Lake Street E; seejärel paremale: Sinlahekin Road; seejärel paremale: S. Fish Lake Road; seejärel paremale: Fish Lake Road. Pöörata vasakule: N. Pine Creek Road; seejärel paremale: Henry Road (muutub teeks N. Pine Creek Road); seejärel paremale: Indian Springs Road; seejärel paremale: Hwy 7, mis jõuab välja teele US 97 WA 20.								

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	US-2.4	Washingtoni osariik Okanogani maakond (2): a) põhjas: alates kohast, kus US Hwy 95 ristub Kanada piiriga, jätkata mööda Kanada piiri itta, seejärel pöörata paremale: 9 Mile Road (County Hwy 4777). b) Idas: teelt 9 Mile Road pöörata paremale: Old Hwy 4777, mis pöörab lõunasse tee Molson Road. Pöörata paremale: Chesaw Road; seejärel vasakule: Forest Service 3525; seejärel vasakule: Forest Development Road 350, mis pöörab tee Forest Development Road 3625. Forest Service 3525; seejärel paremale: Rone Road; seejärel paremale: Box Spring Road; seejärel vasakule: Mosquito Creek Road ja seejärel paremale: Swanson Mill Road. c) Lõunas: alates teest Swanson Mill Road pöörata vasakule: O'Neil Road; seejärel ühinege lõunasse suunduva teega 97N. Pöörata tee Ellis Forde Bridge Road; seejärel vasakule: Janis Oroville (SR 7); seejärel paremale: Loomis Oroville Road; seejärel paremale: Wannact Lake Road; seejärel vasakule: Ellemeham Mountain Road; seejärel vasakule: Earth Dam Road; seejärel vasakule ühele nimeta tee; seejärel paremale ühele nimeta tee; seejärel paremale veel ühele nimeta tee, seejärel vasakule ühele nimeta tee ja seejärel vasakule veel ühele nimeta tee. d) Läänes: nimeta teelt pöörata paremale: Loomis Oroville Road; seejärel vasakule: Smilkameen Road; kuni Kanada piirini.	WGM	VIII	P2	3.2.2015	6.5.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20					A		S3, ST1
	US-2.5	Oregoni osariik Douglase maakond	WGM	VIII	P2	19.12.2014	23.3.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20					A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	US-2.6	Oregon osariik Deschutesi maakond	WGM	VIII	P2	14.2.2015	19.5.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
	US-2.7	Oregon osariik Malheuri maakond	WGM	VIII	P2	20.1.2015	11.5.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
		Idaho osariik Canyoni maakond Payette'i maakond	WGM	VIII	P2					
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
	US-2.8	California osariik Stanislause maakond / Tuolumne maakond: 10-kilomeetrise raadiusega tsoon, mis algab ringja kontrollitsooni piirilt punktist N ja kulgeb päripäeva: a) põhjas: kiirtee State Hwy108 ja tee Williams Road ristmikult 2,5 miili itta. b) Kirdes: teede Rock River Dr. ja Tulloch Road ristmikult 1,4 miili kagusse.	WGM	VIII	P2	23.1.2015	5.5.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
		c) Idas: teede Milpitas Road ja Las Cruces Road ristmikult 2,0 miili loodesse. d) Kagus: tee Rushing Road põhjapoolsest otsast 1,58 miili itta. e) Lõunas: kiirtee State Highway132 ja tee Crabtree Road ristmikust 0,70 miili lõunasse. f) Edelas: teede Hazel Dean Road ja Loneoak Road ristmikult 0,8 miili kagusse. g) Läänes: teede Warnerville Road ja Tim Bell Road ristmikust 2,5 miili edelasse. h) Loodes: teede CA-120 ja Tim Bell Road ristmikust 1,0 miili kagusse.								
	US-2.9	California osariik Kingsi maakond 10-kilomeetrise raadiusega tsoon, mis algab ringja kontrollitsooni piirilt punktist N ja kulgeb päripäeva: a) põhjas: Kansas Avenue'st 0,58 miili põhja. b) Kirdes: teest CA-43 0,83 miili itta. c) Idas: 5th Avenue'st 0,04 miili itta. d) Kagus: Paris Avenue ja 7th Avenue ristmikust 0,1 miili itta. e) Lõunas: Redding Avenue'st 1,23 miili põhja. f) Edelas: Paris Avenue ja 15th Avenue ristmikust 0,6 miili läände. g) Läänes: 19th Avenue'st 1,21 miili itta. h) Loodes: Laurel Avenue ja 16th Avenue ristmikust 0,3 miili põhja.	WGM	VIII	P2	12.2.2015	26.5.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20					A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	US-2.10	Minnesota osariik	WGM	VIII	P2	5.3.2015				
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
	US-2.11.1	Missouri osariik Bartoni maakond Jasperis maakond	WGM	VIII	P2	8.3.2015	18.6.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
	US-2.11.2	Missouri osariik Moniteau maakond Morgani maakond	WGM	VIII	P2	10.3.2015	11.6.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
	US-2.11.3	Missouri osariik Lewise maakond	WGM	VIII	P2	5.5.2015	20.9.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	US-2.13	Arkansase osariik Boone'i maakond Marioni maakond	WGM	VIII	P2	11.3.2015	13.7.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
	US-2.14	Kansase osariik Leavenworthi maakond Wyandotte'i maakond	WGM	VIII	P2	13.3.2015	12.6.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
	US-2.15	Kansase osariik Cherokee maakond Crawfordi maakond	WGM	VIII	P2	9.3.2015	18.6.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
	US-2.16	Montana osariik Fergusse maakond Judith Basini maakond	WGM	VIII	P2	2.4.2015	2.7.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	US-2.17	Põhja-Dakota osariik: Dickey maakond La Moure'i maakond	WGM	VIII	P2	11.4.2015	27.7.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2					S3, ST1
	US-2.18	Lõuna-Dakota osariik Beadle'i maakond Bon Homme'i maakond Brookingsi maakond Browni maakond Hutchinsoni maakond Kingsbury maakond Lake'i maakond McCooki maakond McPhersoni maakond Minnehaha maakond Moody maakond Robertsi maakond Spinki maakond Yanktoni maakond	WGM	VIII	P2	1.4.2015	10.9.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
	US-2.19.1	Wisconsini osariik Barroni maakond	WGM	VIII	P2	16.4.2015	18.8.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	US-2.19.2	Wisconsini osariik Jeffersoni maakond	WGM	VIII	P2	11.4.2015	17.8.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
	US-2.19.3	Wisconsini osariik Chippewa maakond	WGM	VIII	P2	23.4.2015	29.7.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
	US-2.19.4	Wisconsini osariik Juneau maakond	WGM	VIII	P2	17.4.2015	6.8.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1
	US-2.20.1	Iowa osariik: Buena Vista maakond Calhouni maakond Cherokee maakond Clay maakond Dickinsoni maakond Emmeti maakond Hamiltoni maakond Hardini maakond	WGM	VIII	P2	14.4.2015	11.11.2015			
			POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
		Humboldti maakond Ida maakond Kossuthi maakond Lyoni maakond O'Brieni maakond Osceola maakond Palo Alto maakond Plymouthi maakond Pocahontase maakond Saci maakond Sioux' maakond Websteri maakond Woodbury maakond Wrighti County								
	US-2.20.2	Iowa osariik:	WGM	VIII	P2	4.5.2015	9.9.2015			
		Adairi maakond	POU, RAT		N					
		Guthrie maakond			P2					
		Madisoni maakond	BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20					A		S3, ST1
	US-2.21	Indiana osariik	WGM	VIII	P2	10.5.2015	8.8.2015			
		Whitley maakond	POU, RAT		N					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20		P2			A		S3, ST1

1	2	3	4	5	6	6A	6B	7	8	9
	US-2.22	Nebraska osariik Dakota maakond Dixoni maakond Thurstoni maakond Wayne'i maakond	WGM	VIII	P2	11.5.2015	21.10.2015			
			POU, RAT		N P2					
			BPR, BPP, DOC, DOR, HEP, HER, SRP, SRA, LT 20					A		S3, ST1
UY – Uruguay	UY-0	Kogu riik	SPF							
			EP, E, RAT							S4
ZA – Lõuna-Aafrika	ZA-0	Kogu riik	SPF							
			EP, E							S4
			BPR	I	P2	9.4.2011		A		
			DOR	II						
			HER	III						
			RAT	VII	H	9.4.2011	25.8.2015			
ZW – Zimbabwe	ZW-0	Kogu riik	RAT	VII						
			EP, E							S4

(¹) Enne nimetatud kuupäeva toodetud kaupade, sealhulgas avamerel veetavate kaupade import liitu on lubatud 90 päeva jooksul alates nimetatud kuupäevast.

(²) Liitu võib importida vaid kaupu, mis on toodetud pärast nimetatud kuupäeva.

(³) Vastavalt Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppele (EÜT L 114, 30.4.2002, lk 132).

(⁴) endine Jugoslaavia Makedoonia vabariik: selle riigi lõplik nomenklatuur lepitakse kokku pärast ÜRO tasemel toimuvate läbirääkimiste lõppemist.

(⁵) Siin tähenduses Iisraeli Riik, v.a Golani kõrgendikud, Gaza sektor, Ida-Jeruusalemm ja Jordani Läänekalda ülejäänud osa, mis kuuluvad Iisraeli valitsusalasle alates 1967. aasta juunist.

(⁶) 2. osas loetletud *Salmonella* tõrje programmidega seotud piiranguid ei kohaldata selliste üksiksaadetiste suhtes, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud, ja mis on ette nähtud eraotstarbeliseks kasutamiseks mõeldud kodulindude esmatootmiseks või kui käitleja tarnib väikestes kogustes esmatooteid otse lõpptarbijale või kohalikesse jaekaubandusettevõtetesse, kes pakuvad esmatooteid lõpptarbijale, ning mis on sertifitseeritud vastavalt veterinaarsertifikaadi näidisele LT 20.”;

b) 2. OSA muudetakse järgmiselt:

- i) jaotisse, milles on loetletud veterinaarsertifikaatide näidised, lisatakse pärast kannet „SRA” järgmine kanne: veterinaarsertifikaadi näidis tapmiseks ettenähtud silerinnaliste lindude jaoks ja enne kannet „POU”: veterinaarsertifikaadi näidis kodulindude liha jaoks:

„LT 20”: veterinaarsertifikaadi näidis selliste üksiksaadetiste jaoks, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud”;

- ii) rea „veterinaarsertifikaadi näidis tapmiseks ettenähtud silerinnaliste lindude jaoks („SRA”)” järelle ja rea „veterinaarsertifikaadi näidis kodulinnuliha jaoks („POU”)” ette lisatakse järgmine veterinaarsertifikaadi näidis selliste üksiksaadetiste jaoks, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud („LT 20”):

„Veterinaarsertifikaadi näidis selliste üksiksaadetiste jaoks, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud (LT 20)

RIIK

Veterinaarsertifikaat impordiks ELi

I osa. Saadetise andmed	I.1. Kauba saatja Nimetus Aadress Riik Telefon		I.2. Sertifikaadi viitenumber		I.2.a		
			I.3. Pädev keskasutus				
			I.4. Pädev kohalik asutus				
	I.5. Kaubasaaja Nimetus Aadress Riik Telefon		I.6.				
	I.7. Päritoluriik	ISO kood	I.8. Päritolupiirkond	Rühma kood	I.9. Sihtriik	ISO kood	I.10.
	I.11. Päritolukoht Nimi Aadress Nimi Aadress		I.12.				
	I.13. Laadimiskoht Aadress		I.14. Väljumiskuupäev				Väljumiskellaaeg
	I.15. Transpordivahend Lennuk ☐ Laev ☐ Raudteevagun ☐ Mootorsõiduk ☐ Muud ☐ Identifitseerimistunnused: Dokument:		I.16. ELi sisenemise piiripunkt				
			I.17. CITESi number/numbrid				
	I.18. Kauba kirjeldus		I.19. Kauba kood (HSi kood)				
		I.20. Kogus					
I.21.		I.22. Pakendite arv					
I.23. Plommi/konteineri number		I.24.					
I.25. Kaubale antud kinnitus: Sugulinnud ☐ Produktiivlinnud ☐ Tapalinnud ☐ Ulukivaru taastootmine ☐ Muud ☐							
I.26.		I.27. Impordiks või ajutiseks sisseveoks ELi ☐					
I.28. Kauba identifitseerimisandmed Liik Kogus (teaduslik nimetus)							

RIIK

II osa. Sertifitseerimine

II.	Terviseteeave	II.a.	Sertifikaadi viitenumber	II.b.
II.1.	Loomade terviseohutuse kinnitus			
	Mina, allakirjutanu, veterinaarjärelevalve ametnik, kinnitan, et käesolevas sertifikaadis kirjeldatud			
II.1.1.	⁽³⁾ [kodulinnud]			
	⁽³⁾ [ühapäevased tibud]			
	⁽³⁾ [haudemunad]			
	moodustavad ühe saadetise, milles on vähem kui 20 ühikut, ja see vastab direktiivi 2009/158/EÜ artikli 14 sätetele;			
II.1.2.	⁽³⁾ [kodulinnud on viibinud:]			
	⁽³⁾ [ühapäevased tibud on koorunud munadest, mis on saadud linnukarjadelt, mis on viibinud:]			
	⁽³⁾ [haudemunad on saadud linnukarjadelt, mis on viibinud:]			
	⁽¹⁾ territooriumil, mille kood on;			
	vähemalt kolm kuud või koorumisest saadik, kui linnud on alla kolme kuu vanused; Kui linnukarjad on kolmandasse päritoluriiki, -territoriumile, või -tsooni imporditud, on importimisel kohaldatud vähemalt sama rangeid veterinaarnõudeid kui direktiivis 2009/158/EÜ ja kõnealuse direktiivi kohaselt tehtud otsustes sätestatud vastavad nõuded;			
II.1.3.	⁽³⁾ [kodulinnud on pärit:]			
	⁽³⁾ [ühapäevased tibud on koorunud munadest, mis on saadud linnukarjadelt, mis on pärit:]			
	⁽³⁾ [haudemunad on saadud linnukarjadelt, mis on pärit:]			
	⁽¹⁾ ⁽⁹⁾ territooriumilt, mille kood on;			
	a) mis käesoleva sertifikaadi väljaandmise kuupäeval oli(d) vaba(d) Newcastle'i haigusest, nagu on määratletud määruses (EÜ) nr 798/2008;			
	b) kus kohaldatakse linnugripi seire programmi vastavalt määrusele (EÜ) nr 798/2008;			
⁽³⁾ [II.1.4. kodulinnud on pärit:]				
	⁽¹⁾ territooriumilt, mille kood on;			
⁽²⁾ <i>kas</i>	[II.1.4.1.	mis käesoleva sertifikaadi väljaandmise kuupäeval oli(d) vaba(d) nii kõrge kui ka madala patogeensusega linnugripi, nagu on määratletud määruses (EÜ) nr 798/2008;]		
⁽²⁾ <i>või</i>	[II.1.4.1.	kus käesoleva sertifikaadi väljaandmise kuupäeval ei esinenud määruses (EÜ) nr 798/2008 määratletud kõrge patogeensusega linnugripi, ning linde on hoitud ettevõttes:		
	a)	kus ei ole liitu importimisele vahetult eelnenud 30 päeva jooksul esinenud madala patogeensusega linnugripi;		
	b)	mis paikneb piirkonnas, mille suhtes pädev asutus ei ole kehtestanud madala patogeensusega linnugripi puhanguga seotud ametlikke veterinaarpiiranguid, ning mille ümber ei ole liitu importimisele vahetult eelnenud 30 päeva jooksul esinenud 1 km raadiuses üheski ettevõttes madala patogeensusega linnugripi;		
	c)	millel ei ole olnud epidemioloogilist seost ettevõttega, kus on liitu importimisele vahetult eelnenud 30 päeva jooksul esinenud madala patogeensusega linnugripi;]		
⁽³⁾ [II.1.4. ühepäevased tibud on pärit:				
	⁽¹⁾ territooriumilt, mille kood on;			
⁽²⁾ <i>kas</i>	[II.1.4.1.	mis käesoleva sertifikaadi väljaandmise kuupäeval oli(d) vaba(d) nii kõrge kui ka madala patogeensusega linnugripi, nagu on määratletud määruses (EÜ) nr 798/2008;]		
⁽²⁾ <i>või</i>	[II.1.4.1.	kus käesoleva sertifikaadi väljaandmise kuupäeval ei esinenud määruses (EÜ) nr 798/2008 määratletud kõrge patogeensusega linnugripi, ning ühepäevased tibud on hautud munadest, mis on saadud linnukarjadelt, mida on hoitud ettevõttes:		
	a)	kus ei ole esinenud madala patogeensusega linnugripi 30 päeva jooksul vahetult enne nende munade kogumist, millest kõnealused ühepäevased tibud koorusid;		
	b)	mis paikneb piirkonnas, mille suhtes pädev asutus ei ole kehtestanud madala patogeensusega linnugripi puhanguga seotud ametlikke veterinaarpiiranguid, ning mille ümber ei ole esinenud 1 km raadiuses üheski ettevõttes madala patogeensusega linnugripi 30 päeva jooksul vahetult enne nende munade kogumist, millest kõnealused ühepäevased tibud koorusid;		
	c)	millel ei ole olnud epidemioloogilist seost ettevõttega, kus on esinenud madala patogeensusega linnugripi 30 päeva jooksul vahetult enne nende munade kogumist, millest kõnealused ühepäevased tibud koorusid;]		

RIIK

II.	Terviseteeve	II.a.	Sertifikaadi viitenumber	II.b.
(³) [II.1.4.	haudemunad on pärit:			
	(¹) territooriumilt, mille kood on			
(²) <i>kas</i>	[II.1.4.1.	mis käesoleva sertifikaadi väljaandmise kuupäeval oli(d) vaba(d) nii kõrge kui ka madala patogeensusega linnugripi, nagu on määratletud määruses (EÜ) nr 798/2008;]		
(²) <i>või</i>	[II.1.4.1.	kus käesoleva sertifikaadi väljaandmise kuupäeval ei esinenud määruses (EÜ) nr 798/2008 määratletud kõrge patogeensusega linnugripi, ning haudemunad on saadud linnukarjadelt, mida on hoitud ettevõttes:		
	a)	kus ei ole munade kogumisele vahetult eelnenud 30 päeva jooksul esinenud madala patogeensusega linnugripi;		
	b)	mis paikneb piirkonnas, mille suhtes pädev asutus ei ole kehtestanud madala patogeensusega linnugripi puhangu seotud ametlikke veterinaarpiiranguid, ning mille ümber ei ole munade kogumisele vahetult eelnenud 30 päeva jooksul esinenud 1 km raadiuses üheski ettevõttes madala patogeensusega linnugripi;		
	c)	millel ei ole olnud epidemioloogilist seost ettevõttega, kus on munade kogumisele vahetult eelnenud 30 päeva jooksul esinenud madala patogeensusega linnugripi;]		
II.1.5.	(³) [II.1.5.1.	kodulinnud ei ole linnugripi vastu vaksineeritud ega ole pärit linnugripi vastu vaksineeritud linnukarjadest;]		
	(³) [II.1.5.1	ühapäevased tibud ei ole linnugripi vastu vaksineeritud ega ole koorunud munadest, mis on saadud linnukarjadest, mis:]		
	(³) [II.1.5.1.	haudemunad ei ole linnugripi vastu vaksineeritud ja on kogutud linnukarjadelt, mis:]		
	(²) <i>kas</i>	[ei ole linnugripi vastu vaksineeritud]		
	(²) <i>või</i>	[on vaksineeritud linnugripi vastu vaksineerimiskava alusel vastavalt määrusele (EÜ) nr 798/2008, kasutades:		
				
		(kasutatud vaktsiini(de) nimi ja liik)		
		vanus vaksineerimise ajal: nädalat;]		
II.1.6.	(³) [II.1.6.1.	kodulinde on enne eksportimist vähemalt 21 päeva jooksul või koorumisest saadik hoitud ettevõttes:]		
	(³) [II.1.6.1.	ühapäevased tibud on koorunud:		
	—	munadest, mis on saadud linnukarjadelt, mida haudemunade kogumise ajal on hoitud vähemalt 21 päeva jooksul või koorumisest saadik ettevõttes:		
	—	ettevõttes või haudejaamas:]		
	(³) [II.1.6.1.	haudemunadest, mis on kogutud linnukarjadelt, mida eksporditavate munade kogumise ajal on hoitud vähemalt 21 päeva jooksul või koorumisest saadik ettevõttes:]		
	a)	mille suhtes ei kehti saatmise lähetamise ajal veterinaarpiirangud;		
	b)	mille ümber ei ole 10 km raadiuses (mis hõlmab vajaduse korral naaberiigi territooriumi) vähemalt viimase 30 päeva jooksul esinenud kõrge patogeensusega linnugripi ega Newcastle'i haiguse puhangu;]		
	(³) [II.1.6.2.	kodulinnud on pärit linnukarjadest:]		
	(³) [II.1.6.2.	[ühapäevased tibud on koorunud munadest, mis on saadud linnukarjadelt:]		
	(³) [II.1.6.2.	haudemunad on saadud linnukarjadelt:]		
		mis koorumisest saadik või vähemalt 21 päeva jooksul enne munade eksportimist või eksporditavate munade või haudemunade kogumist ei ole kokku puutunud kodulindude ega munadega, mis ei vasta käesolevas sertifikaadis sätestatud tingimustele, ega metslindudega];]		
II.1.7.	(³) [II.1.7.1.	kodulinnud on pärit linnukarjadest, mida on muudest kodulindudest isoleerituna hoitud vähemalt 21 päeva jooksul enne proovide võtmist või koorumisest saadik ja mis:]		
	(³) [II.1.7.1.	[ühapäevased tibud on koorunud munadest, mis on saadud linnukarjadelt, mis:]		
	(³) [II.1.7.1.	haudemunad on kogutud linnukarjalt, mis:]		
		on kolme kuu jooksul enne lähetamist läbinud negatiivse tulemusega sellise seroloogilise uuringu <i>Salmonella pullorum</i> 'i ja <i>Salmonella gallinarum</i> 'i antikehade suhtes, mille puhul kasutatakse määruse (EÜ) nr 798/2008 III lisa I jaos sätestatud meetodeid tasemel, mis annab 95 % kindluse nakkuse avastamiseks 5 % levimuse korral.		

RIIK

II.	Terviseteave	II.a.	Sertifikaadi viitenumber	II.b.												
II.1.8.	⁽³⁾ [II.1.8.1. kodulinnud: ⁽²⁾ <i>kas</i> [ei ole Newcastle'i haiguse vastu vaktsineeritud;] ⁽²⁾ <i>või</i> [on vaktsineeritud Newcastle'i haiguse vastu vastavalt järgnevas tabelis esitatud järgmistele tingimustele:]] ⁽³⁾ [II.1.8.1. ühepäevased tibud: ⁽²⁾ <i>kas</i> [ei ole Newcastle'i haiguse vastu vaktsineeritud; ning] ⁽²⁾ <i>või</i> [on vaktsineeritud Newcastle'i haiguse vastu vastavalt järgnevas tabelis esitatud järgmistele tingimustele; ning] on koorunud munadest, mis on saadud linnukarjadelt, mis: ⁽²⁾ <i>kas</i> [ei ole Newcastle'i haiguse vastu vaktsineeritud;] ⁽²⁾ <i>või</i> [on vaktsineeritud Newcastle'i haiguse vastu vastavalt järgnevas tabelis esitatud järgmistele tingimustele:]] ⁽³⁾ [II.1.8.1. haudemunad on kogutud linnukarjadelt: ⁽²⁾ <i>kas</i> [mida ei ole Newcastle'i haiguse vastu vaktsineeritud;] ⁽²⁾ <i>või</i> [on vaktsineeritud Newcastle'i haiguse vastu vastavalt järgnevas tabelis esitatud järgmistele tingimustele:]]															
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Linnukarja identifitseerimisandmed</th> <th>Lindude vanus</th> <th>Vaktsineerimise kuupäev [pp.kk.aaaa]</th> <th>Vaktsiini(de)s kasutatud Newcastle'i haiguse viiruse tüve nimetus ja tüüp (elus või inaktiveeritud)</th> <th>Partii number</th> <th>Vaktsiini nimetus ja tootja</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Linnukarja identifitseerimisandmed	Lindude vanus	Vaktsineerimise kuupäev [pp.kk.aaaa]	Vaktsiini(de)s kasutatud Newcastle'i haiguse viiruse tüve nimetus ja tüüp (elus või inaktiveeritud)	Partii number	Vaktsiini nimetus ja tootja									
Linnukarja identifitseerimisandmed	Lindude vanus	Vaktsineerimise kuupäev [pp.kk.aaaa]	Vaktsiini(de)s kasutatud Newcastle'i haiguse viiruse tüve nimetus ja tüüp (elus või inaktiveeritud)	Partii number	Vaktsiini nimetus ja tootja											
	⁽³⁾ [II.1.8.2. kodulinnud:] ⁽³⁾ [II.1.8.2. [ühepäevased tibud on koorunud munadest, mis on saadud linnukarjadelt, mis:]] ⁽³⁾ [II.1.8.2. haudemunad on kogutud linnukarjadelt, mis:] on vaktsineeritud ametlikult heaks kiidetud vaktsiinidega järgmiste tingimuste kohaselt:															
	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Linnukarja identifitseerimisandmed</th> <th>Lindude vanus</th> <th>Vaktsineerimise kuupäev [pp.kk.aaaa]</th> <th>Vaktsineeritud järgmis(t)e haigus(t)e vastu</th> <th>Partii number</th> <th>Ametlikult heaks kiidetud vaktsiinide nimetus, tootja ja tüüp</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Linnukarja identifitseerimisandmed	Lindude vanus	Vaktsineerimise kuupäev [pp.kk.aaaa]	Vaktsineeritud järgmis(t)e haigus(t)e vastu	Partii number	Ametlikult heaks kiidetud vaktsiinide nimetus, tootja ja tüüp									
Linnukarja identifitseerimisandmed	Lindude vanus	Vaktsineerimise kuupäev [pp.kk.aaaa]	Vaktsineeritud järgmis(t)e haigus(t)e vastu	Partii number	Ametlikult heaks kiidetud vaktsiinide nimetus, tootja ja tüüp											
II.1.9.	⁽³⁾ [II.1.9.1. ühepäevased tibud on koorunud munadest, mis olid enne inkubeerimist desinfitseeritud vastavalt pädeva asutuse juhiste]; ⁽³⁾ [II.1.9.1. haudemunad on kogutud (pp.kk.aaaa) kuni (pp.kk.aaaa) ja on desinfitseeritud minu juhiste kohaselt, kasutades (toote ja toimeaine nimetus) (aeg minutites);]															
II.2.	Rahvatervise lisatagatised Mina, allakirjutanu, veterinaarjärelevalve ametnik, kinnitan, et: ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ [II.2.1. kodulinnud on ette nähtud eraotstarbeliseks kasutamiseks või sel viisil, et käitleja tarnib väikestes kogustes esmatooteid otse lõpptarbijale või kohalikesse jaekaubandusettevõtetesse, kes pakuvad esmatooteid lõpptarbijale, nagu on osutatud määruse (EÜ) nr 2160/2003 artikli 1 lõikes 3, ning vastavad järgmistele tingimustele: ⁽³⁾ [II.2.1. kodulinnud on pärit linnukarjadest, mida on muudest kodulindudest isoleerituna hoitud vähemalt 21 päeva jooksul enne proovide võtmist või koorumisest saadik ja millele] ⁽³⁾ [II.2.1. linnukarjadele, millelt on kogutud munad, millest on koorunud ühepäevased tibud]															

RIIK

II.	Tervise teave	II.a.	Sertifikaadi viitenumber	II.b.												
(³) [II.2.1.]	linnukarjadele, millelt on kogutud haudemunad on enne lähetamist tehtud analüüsid vastavalt määruse (EÜ) nr 798/2008 III lisa I jao 7. punktile ning kõnealuste analüüside tegemise kuupäev ja analüüside tulemused tuleb registreerida:															
	<table border="1"> <thead> <tr> <th rowspan="2">Linnukarja identifitseerimisandmed</th> <th rowspan="2">Lindude vanus</th> <th rowspan="2">Kuupäev, mil linnukarjast võeti viimane teadaoleva tulemusega proov [pp.kk.aaaa]</th> <th colspan="2">Linnukarja kõigi testide tulemus (⁵)</th> </tr> <tr> <th>Positiivne</th> <th>Negatiivne</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>	Linnukarja identifitseerimisandmed	Lindude vanus	Kuupäev, mil linnukarjast võeti viimane teadaoleva tulemusega proov [pp.kk.aaaa]	Linnukarja kõigi testide tulemus (⁵)		Positiivne	Negatiivne								
Linnukarja identifitseerimisandmed	Lindude vanus				Kuupäev, mil linnukarjast võeti viimane teadaoleva tulemusega proov [pp.kk.aaaa]	Linnukarja kõigi testide tulemus (⁵)										
		Positiivne	Negatiivne													
				1.												
(³) (⁵) [II.2.2.]	juhul, kui nad on ette nähtud tõuaretuseks, ei ole punktis II.2.1 osutatud kontrolli käigus tuvastatud nakatumist ei <i>Salmonella</i> Enteritidis'e ega <i>Salmonella</i> Typhimurium'iga.															
II.3.	Loomatervise lisatagatised															
	Mina, allakirjutanu, veterinaarjärelevalve ametnik, kinnitan lisaks, et saadeti on ette nähtud saatmiseks liikmesriiki, mille staatus on määratud vastavalt direktiivi 2009/158/EMÜ artikli 15 lõikele 2, ning															
(³) (⁶) [II.3.1.]	käesolevas sertifikaadis kirjeldatud kodulinnud vastavad järgmistele tingimustele: a) neid ei ole Newcastle'i haiguse vastu vaksineeritud; b) neid on hoitud ettevõttes veterinaarjärelevalve ametniku järelevalve all isolatsioonis 14 päeva enne saadetise lähetamist. Sellega seoses ei ole ühtegi kodulindu 21 päeva jooksul enne saadetise lähetamist päritoluettevõttes või -majandis ega karantiini kohas Newcastle'i haiguse vastu vaksineeritud ning kõnealuse aja jooksul ei ole saadetise hulka sattunud ühtegi saadetisse mittekuuluvat lindu; c) neid on 14 päeva jooksul enne saadetise lähetamist seroloogiliselt uuritud Newcastle'i haigusega seotud antikehade suhtes ja saadud negatiivsed tulemused.];															
(³) (⁶) [II.3.1.]	käesolevas sertifikaadis kirjeldatud ühepäevased tibud: (²) <i>kas</i> [ei ole Newcastle'i haiguse vastu vaksineeritud;] (²) <i>või</i> [on vaksineeritud Newcastle'i haiguse vastu, kasutades inaktiveeritud vaktsiini;] ning on koorunud munadest, mis on saadud linnukarjadelt, mis: (²) <i>kas</i> [ei ole Newcastle'i haiguse vastu vaksineeritud;] (²) <i>või</i> [on vaksineeritud Newcastle'i haiguse vastu, kasutades inaktiveeritud vaktsiini;] (²) <i>või</i> [on vaksineeritud Newcastle'i haiguse vastu elusvaktsiiniga hiljemalt 60 päeva enne munade kogumise kuupäeva;]															
(³) (⁶) [II.3.1.]	käesolevas sertifikaadis kirjeldatud haudemunad on korjatud linnukarjadelt, mis:] (²) <i>kas</i> [ei ole Newcastle'i haiguse vastu vaksineeritud;] (²) <i>või</i> [on vaksineeritud Newcastle'i haiguse vastu, kasutades inaktiveeritud vaktsiini;] (²) <i>või</i> [on vaksineeritud Newcastle'i haiguse vastu elusvaktsiiniga hiljemalt 60 päeva enne munade kogumise perioodi alguskuupäeva;]															
(³) [II.3.2.]	on antud järgmised lisatagatised, mille sihtliikmesriik on kehtestanud vastavalt direktiivi 2009/158/EÜ artiklitele 16 ja/või 17: :];															
(¹⁰) [II.3.3.]	(³) [kodulinnud on pärit linnukarjadest, mida:] (³) [ühepäevased tibud on koorunud munadest, mis on saadud linnukarjadelt, mida:] (³) [haudemunad on korjatud linnukarjadelt, mida:] on kontrollitud ja testitud määruse (EÜ) nr 798/2008 III lisa I jao punkti 8 kohaselt.]]															

RIIK

II.	Terviseteeve	II.a.	Sertifikaadi viitenumber	II.b.
II.4.	Tervishoiualased lisanõuded			
	Mina, allakirjutanu, veterinaarjärelevalve ametnik, kinnitan lisaks, et:			
(³) (⁷) [II.4.1.	kuigi selliste Newcastle'i haiguse vastaste vaktsiinide kasutamine, mis ei vasta määruse (EÜ) nr 798/2008 VI lisa II jaotises esitatud erinõuetele, ei ole keelatud:			
	(1) territooriumil, mille kood on ;			
	(3) [kodulinnud ja linnukarjad:]			
	(3) [ühepäevased tibud on koorunud munadest, mis on saadud linnukarjadelt:]			
	(3) [haudemunad on korjatud linnukarjadelt:]			
	a) mida ei ole viimase vähemalt 12 kuu jooksul selliste vaktsiinidega vaksineeritud;			
	b) millele on kuni 14 päeva enne lähetamist tehtud ametlikus laboris Newcastle'i haiguse viirusisolatsiooni test, mis põhineb igast asjaomasest karjast juhusliku valimi alusel vähemalt 60 linnult võetud kloaagi-tampooniproovil ja mille käigus ei avastatud lindude paramüksoviirust intratserebraalse patogeensuse indeksiga (ICPI) üle 0,4;			
	c) mis ei ole lähetamisele eelnenud 60 päeva jooksul puutunud kokku kodulindudega, kes ei vasta punktides a ja b nimetatud tingimustele;			
	d) mida on hoitud punktis b nimetatud 14päevase ajavahemiku jooksul päritoluettevõttes isolatsioonis ametliku järelevalve all;]			
II.5.	Loomade veo kinnitus			
	Mina, allakirjutanu, veterinaarjärelevalve ametnik, kinnitan lisaks, et:			
(³) (⁶) [II.5.1.	Käesolevas sertifikaadis kirjeldatud kodulinde veetakse kastides või puurides, mis:			
	i) on konstrueeritud selliselt, et veo ajal oleks välistatud väljaheidete keskkonda sattumine ja minimeeritud sulgede kadu;			
	ii) võimaldaksid kodulinde visuaalselt jälgida;			
	iii) võimaldaksid puhastamist ja desinfitseerimist;			
	iv) on puhastatud ja desinfitseeritud enne laadimist vastavalt pädeva asutuse juhistele; ja mis:]			
(³) (⁶) [II.5.1.	käesolevas sertifikaadis kirjeldatud ühepäevaseid tibusid veetakse täiesti puhastes esmakordselt kasutatavates ühekordseks kasutamiseks ettenähtud kastides, mis on konstrueeritud selliselt, et veo ajal oleks välistatud väljaheidete keskkonda sattumine ja minimeeritud sulgede kadu; ja mis:]			
(³) [II.5.1.	haudemune veetakse täiesti puhastes, esmakordselt kasutatavates ühekordseks kasutamiseks ettenähtud kastides:]			
	i) mis sisaldavad üksnes samasse liiki, kategooriasse ja tüüpi kuuluvaid ning samast ettevõttest pärit kodulinde, v.a silerinnalised kodulinnud, ühepäevaseid tibusid või haudemunasid;			
	ii) millele on kantud järgmine teave:			
	— saadetise lähteriigi, -territooriumi, või -tsooni nimi,			
	— asjaomane kodulinnuliik,			
	— vajaduse korral kodulindude, tibude või munade arv,			
	— ettenähtud tootmiskategooria ja -tüüp,			
	— päritoluettevõtte nimi ja aadress ning ühepäevaste tibude puhul haudejaama nimi ja aadress,			
	— sihtliikmesriik; ja mis:]			
	on suletud vastavalt pädeva asutuse juhistele, et vältida sisu vahetamise võimalust; ning			
	on transporditud konteinerites ja sõidukites, mis enne laadimist on puhastatud ja desinfitseeritud vastavalt pädeva asutuse juhistele.			
Märkused				
Käesolevat sertifikaati kohaldatakse selliste üksiksaadetiste suhtes, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud, nagu on osutatud määruse (EÜ) nr 798/2008 artiklis 5.				

RIIK

II.	Terviseteeve	II.a.	Sertifikaadi viitenumber	II.b.
I osa				
—	Lahter I.8: vajaduse korral märkida päritoluriigi või -tsooni kood, mis on määratletud määruse (EÜ) nr 798/2008 I lisa 1. osa tabeli 2. veerus.			
—	Lahter I.11: päritoluettevõtte nimi ja aadress ning ühepäevaste tibude puhul vajaduse korral haudejaama nimi ja aadress.			
—	Lahter I.15: märkida raudteevagunit ja veoautode registreerimisnumber/-numbrid ja laeva nimi ning kui on teada, ka õhusõiduki lennu number. Kui vedu toimub konteinerites või kastides, tuleb lahterisse I.23 märkida nende koguarv ja registreerimisnumbrid ning olemasolu korral ka plomminumbrid.			
—	Lahter I.19: kasutada Maailma Toliorganisatsiooni asjakohast kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi koodi: 01.05, 01.06.39 või 04.07.			
II osa				
(¹)	Territooriumi kood, mis on esitatud määruse (EÜ) nr 798/2008 I lisa 1. osa tabeli 2. veerus.			
(²)	Mittevajalik maha tõmmata.			
(³)	Vajaduse korral alles jätta.			
(⁴)	Käesolevat tagatist kohaldatakse ainult liigi <i>Gallus gallus</i> kodulindude ja kalkunite suhtes.			
(⁵)	I lisa 2. osas loetletud <i>Salmonella</i> tõrje programmide komisjonipoolse heakskiitmisega seotud piiranguid ei kohaldata selliste üksiksaadetiste suhtes, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud, mis on ette nähtud eraotstarbeliseks kasutamiseks mõeldud kodulindude esmatootmiseks või kui käitleja tarnib väikestes kogustes esmatootmeid otse lõpptarbijale või kohalikesse jaekaubandusettevõtetesse, kes pakuvad esmatootmeid lõpptarbijale, tingimusel et kõnealuste saadetiste suhtes on enne lähetamist tehtud analüüsid vastavalt määruse (EÜ) nr 798/2008 III lisa I jao 7. punktile.			
	Märkige positiivsena, kui linnukarja eluea jooksul järgmiste serotüüpide suhtes tehtud kas või ühe analüüsi tulemus oli positiivne:			
—	kodulindude aretuskarjad: <i>Salmonella</i> Hadar, <i>Salmonella</i> Virchow ja <i>Salmonella</i> Infantis;			
—	kodulindude produktiivkarjad: <i>Salmonella</i> Enteritidis ja <i>Salmonella</i> Typhimurium.			
(⁶)	Maha tõmmata, kui saadeti ei ole ette nähtud Soome või Rootsi saatmiseks.			
(⁷)	Seda tagatist nõutakse ainult selliste kodulindude, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunade või ühepäevaste tibude puhul, mis on pärit riikidest, territooriumidelt või tsoonidest, mille suhtes kohaldatakse määruse (EÜ) nr 798/2008 artikli 13 lõiget 1.			
(⁸)	Tuleb tähele panna, et vastavalt määrusele (EÜ) nr 1/2005 kontrollivad liikmesriikide pädevad asutused, kas kodulinnud ja ühepäevased tibud on pärast liitu sisenemist valmis teekonda jätkama. Kui nõuded ei ole täidetud, tuleb loomad maha laadida ja võtta edasisi meetmeid.			
(⁹)	Seoses riikide ja territooriumidega, mille kohta on määruse (EÜ) nr 798/2008 I lisa 1. osa 6. veerus tehtud kanne „N“, tähendab see üksnes selliste üksiksaadetiste puhul, milles on vähem kui 20 kodulindu, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunad või ühepäevased tibud (LT20), et määruse (EÜ) nr 798/2008 määratlusele vastava Newcastle'i haiguse puhangu korral kasutatakse asjaomase riigi või territooriumi koodi edasi, kuid see ei hõlma piirkondi, mille suhtes asjaomane kolmas riik on käesoleva sertifikaadi väljaandmise kuupäevaks kehtestanud Newcastle'i haigusega seotud ametlikud piirangud.			
(¹⁰)	Käesolevat tagatist nõutakse ainult seoses kodulindudega, v.a silerinnalised kodulinnud, nende haudemunade või ühepäevaste tibudega, mis on pärit riikidest, territooriumidelt või tsoonidest, mille kohta määruse (EÜ) nr 798/2008 I lisa 1. osa 5. veerus on tehtud kanne „X“.			
Käesolev sertifikaat kehtib 10 päeva.				
Veterinaarjärelevalve ametnik				
Nimi (trükitähedega):		Kvalifikatsioon ja ametinimetus:		
Kuupäev:		Allkiri:		
Tempel:				

RIIK

II.	Tervise teave	II.a.	Sertifikaadi viitenumber	II.b.
(¹¹) III.	Tervishoiualane lisateave sertifikaadi kohta viitenumbriga (lahter I.2) Mina, allakirjutanu, veterinaarjärelevalve ametnik, kinnitan, et käesoleva sertifikaadi II osa tervishoiunõuded on jätkuvalt täidetud ning (³) [käesolevas sertifikaadis kirjeldatud kodulinnud: a) on kontrollitud saadetise lähetamise ajal ja nende puhul ei tuvastatud kliinilisi haigustunnuseid ega tekkinud haigusekahtlust; b) on pärit linnukarjadest, mida on kontrollitud kuni 48 tunni jooksul enne laadimist ja mille puhul ei tuvastatud kliinilisi haigustunnuseid ega tekkinud haigusekahtlust; (³) [käesolevas sertifikaadis kirjeldatud ühepäevased tibud: a) on koorunud (pp.kk.aaaa); b) on kontrollitud saadetise lähetamise ajal ja nende puhul ei tuvastatud kliinilisi haigustunnuseid ega tekkinud haigusekahtlust; (³) [käesolevas sertifikaadis kirjeldatud haudemunad: a) on kontrollitud saadetise lähetamise ajal ja nende puhul ei täheldatud kuju, suuruse või muude näitajate kõrvalekaldeid, mis võiks viidata haiguse esinemisele päritolukarjas/päritolukarjades; b) on pärit linnukarjadest, mida on kontrollitud kuni 48 tunni jooksul enne laadimist ja mille puhul ei tuvastatud kliinilisi haigustunnuseid ega tekkinud haigusekahtlust.] Veterinaarjärelevalve ametnik Nimi (trükitähtedega): Kvalifikatsioon ja ametinimetus: Kuupäev: Allkiri: Tempel:			
(¹¹)	See jagu võib olla eraldi lehel, tingimusel et see on lisatud veterinaarsertifikaadi II osale."			

2) III lisa I jagu muudetakse järgmiselt:

2. punkti kolmandas taandes asendatakse viide direktiivile „90/539/EMÜ” viitega direktiivile „2009/158/EÜ”;
3. punkti esimeses taandes asendatakse viide direktiivile „90/539/EMÜ” viitega direktiivile „2009/158/EÜ”;
4. punkti esimeses taandes asendatakse viide direktiivile „90/539/EMÜ” viitega direktiivile „2009/158/EÜ”;
5. punkti esimeses taandes asendatakse viide direktiivile „90/539/EMÜ” viitega direktiivile „2009/158/EÜ”;
6. punktis asendatakse viide direktiivile „90/539/EMÜ” viitega direktiivile „2009/158/EÜ”;
7. punkt asendatakse järgmisega:

„7. Inimese terviseohutuse seisukohast oluline salmonella

Proove võetakse vastavalt komisjoni määruse (EL) nr 200/2010 lisa punktis 2.2 sätestatud proovivõtuprotokollile.

Kasutada tuleb Madalmaades Bilthovenis asuva ELi tugilabori (EURL) soovitatud salmonelloosi määramise meetodit või sellega võrdväärset meetodit. Nimetatud meetodit kirjeldatakse standardi ISO 6579 (2002) D lisa praeguses versioonis: „Salmonella spp. tuvastamine loomade väljaheites ja esmatootmistasandi proovides”. Selle määramismeetodi puhul kasutatakse ainsa selektiivsöötmena pooltahket söödet (modifitseeritud pooltahke Rappaport-Vassiladise sööde, MSRV).

Serotüüp määratakse Kauffmann-White'i skeemi või samaväärse meetodi põhjal.”

3) VIII lisa muudetakse järgmiselt:

a) I jao 1. punktis asendatakse viide direktiivile „90/539/EMÜ” viitega direktiivile „2009/158/EÜ”;

b) II jao 2. punktis asendatakse viide direktiivile „90/539/EMÜ” viitega direktiivile „2009/158/EÜ”.

4) IX lisa IV jao punktis c asendatakse viide direktiivile „90/539/EMÜ” viitega direktiivile „2009/158/EÜ”.

KOMISJONI RAKENDUSMÄÄRUS (EL) 2015/2259,**4. detsember 2015,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 17. detsembri 2013. aasta määrust (EL) nr 1308/2013, millega kehtestatakse põllumajandustoodete ühine turukorraldus ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu määrused (EMÜ) nr 922/72, (EMÜ) nr 234/79, (EÜ) nr 1037/2001 ja (EÜ) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 7. juuni 2011. aasta rakendusmäärust (EL) nr 543/2011, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1234/2007 üksikasjalikud rakenduseeskirjad seoses puu- ja köögiviljasektori ning töödeldud puu- ja köögivilja sektoriga ⁽²⁾, eriti selle artikli 136 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rakendusmääruses (EL) nr 543/2011 on sätestatud vastavalt mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XVI lisa A osas sätestatud toodete ja ajavahemike kohta kindlad impordiväärtused.
- (2) Iga turustuspäeva kindel impordiväärtus on arvutatud rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikli 136 lõike 1 kohaselt, võttes arvesse päevaandmete erinevust. Seetõttu peaks käesolev määrus jõustuma selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise kuupäeval,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks rakendusmääruse (EL) nr 543/2011 artikliga 136 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

*Artikkel 2*Käesolev määrus jõustub *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 4. detsember 2015

*Komisjoni nimel**presidendi eest**põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektor*

Jerzy PLEWA

⁽¹⁾ ELT L 347, 20.12.2013, lk 671.⁽²⁾ ELT L 157, 15.6.2011, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(eurot 100 kg kohta)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	78,9
	TR	83,5
	ZZ	81,2
0707 00 05	MA	95,7
	TR	152,2
	ZZ	124,0
0709 93 10	MA	71,3
	TR	159,2
	ZZ	115,3
0805 10 20	MA	83,9
	TR	50,5
	UY	52,1
	ZA	70,1
	ZZ	64,2
0805 20 10	MA	72,9
	ZZ	72,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	TR	89,7
	ZA	96,8
	ZZ	93,3
0805 50 10	TR	109,2
	ZZ	109,2
0808 10 80	AU	155,4
	CA	159,0
	CL	92,5
	NZ	213,1
	US	116,7
	ZA	123,2
	ZZ	143,3
0808 30 90	CN	80,5
	TR	154,7
	ZZ	117,6

(¹) Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni 27. novembri 2012. aasta määruses (EL) nr 1106/2012, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 471/2009 (mis käsitleb ühenduse statistikat väliskaubanduse kohta kolmandate riikidega) seoses riikide ja territooriumide nomenklatuuri ajakohastamisega (ELT L 328, 28.11.2012, lk 7). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

OTSUSED

KOMISJONI RAKENDUSOTSUS (EL) 2015/2260,

3. detsember 2015,

millega tunnistatakse kehtetuks otsus 2008/630/EÜ Bangladeshist imporditud ja inimtoiduks ette nähtud koorikloomade suhtes kohaldatavate erakorraliste meetmete kohta

(teatavaks tehtud numbri C(2015) 8472 all)

(EMP's kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrust (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 53 lõike 1 punkti b alapunkti ii,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni otsus 2008/630/EÜ ⁽²⁾ võeti vastu pärast seda, kui Bangladeshist liitu imporditud ja inimtoiduks ette nähtud koorikloomades (edaspidi „tooted”) tuvastati veterinaarravimite jääke ja keelatud aineid.
- (2) Otsuses 2008/630/EÜ on sätestatud, et liikmesriigid lubavad tooteid liitu importida tingimusel, et nendega on kaasas päritolukohas tehtud analüüsi (edaspidi „analüüs”) tulemused, tagamaks, et need tooted ei kujuta endast ohtu inimeste tervisele.
- (3) Komisjon audit ⁽³⁾ (edaspidi „audit”) korraldati Bangladeshis 20.–30. aprillini 2015. aastal, et hinnata elusloomades ja loomsetes toodetes esinevate jääkide ja saasteainete kontrollimist, sealhulgas veterinaarravimite kontrollimist. Auditi aruandes järelitati, et vesiviljeluses kehtiv jääkide kontrollimise süsteem tagab vastavuse liidu õigusaktides sätestatud nõuetele.
- (4) Nõuetele mittevastavate saadetiste arv on märkimisväärselt vähenenud.
- (5) Võttes aluseks auditi tulemused ja nõuetele mittevastavate saadetiste väga väikese arvu, näib tarbetu nõuda analüüside kohaldamist Bangladeshist liitu imporditud toodete saadetiste suhtes. Seetõttu tuleb otsus 2008/630/EÜ tunnistada kehtetuks.
- (6) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas alalise taime-, looma-, toidu- ja söödakomitee arvamusega,

⁽¹⁾ EÜTL 31, 1.2.2002, lk 1.

⁽²⁾ Komisjoni otsus 2008/630/EÜ, 24. juuli 2008, Bangladeshist imporditud ja inimtoiduks ette nähtud koorikloomade suhtes kohaldatavate erakorraliste meetmete kohta (ELT L 205, 1.8.2008, lk 49).

⁽³⁾ Elusloomades ja loomsetes toodetes esinevate jääkide ja saasteainete kontrollimise, sealhulgas veterinaarravimite kontrollimise hindamiseks Bangladeshis 20.–30. aprillini 2015. aastal korraldatud auditi lõpparuanne – DG (SANTE) 2015-7517 – MR.
http://ec.europa.eu/food/fvo/audit_reports/details.cfm?rep_id=3501

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Otsus 2008/630/EÜ tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 3. detsember 2015

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Vytenis ANDRIUKAITIS

RAHVUSVAHELISTE LEPINGUTEGA LOODUD ORGANITE VASTU VÕETUD AKTID

ELI-GRUUSIA ASSOTSIEERIMISNÕUKOGU OTSUS nr 1/2014,

17. november 2014,

**millega võetakse vastu assotsieerimisnõukogu ning assotsieerimiskomitee ja allkomiteede
kodukorrad [2015/2261]**

ELI-GRUUSIA ASSOTSIEERIMISNÕUKOGU,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelist assotsieerimislepingut ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“), eriti selle artiklit 404,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu artikli 431 kohaselt on lepingu teatavaid osi kohaldatud ajutiselt alates 1. septembrist 2014.
- (2) Lepingu artikli 405 lõike 2 kohaselt kehtestab assotsieerimisnõukogu oma kodukorra.
- (3) Lepingu artikli 407 lõike 1 kohaselt abistab assotsieerimisnõukogu tema ülesannete täitmisel assotsieerimiskomitee ja lepingu artikli 408 lõike 1 kohaselt määrab assotsieerimisnõukogu oma kodukorras kindlaks assotsieerimiskomitee toimimise ja ülesanded,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Võetakse vastu assotsieerimisnõukogu ning assotsieerimiskomitee ja allkomiteede kodukorrad, mis on esitatud vastavalt I ja II lisas.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 17. november 2014

Assotsieerimisnõukogu nimel

esimees

F. MOGEHRINI

⁽¹⁾ ELT L 261, 30.8.2014, lk 4.

*I LISA***ASSOTSIEERIMISNÕUKOGU KODUKORD***Artikkel 1***Üldsätted**

1. Ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelise assotsieerimislepingu (edaspidi „leping“) artikli 404 lõike 1 alusel moodustatud assotsieerimisnõukogu täidab lepingu artiklites 404 ja 406 sätestatud ülesandeid.
2. Lepingu artikli 405 lõike 1 kohaselt kuuluvad assotsieerimisnõukogusse ühelt poolt Euroopa Liidu Nõukogu ja Euroopa Komisjoni liikmed ning teiselt poolt Gruusia valitsuse liikmed. Assotsieerimisnõukogu koosseisu määramisel võetakse arvesse asjaomasel koosolekul arutlusele tulevaid konkreetseid küsimusi. Assotsieerimisnõukogu koosolekud toimuvad ministrite tasandil.
3. Lepingu artikli 406 lõike 1 kohaselt on assotsieerimisnõukogul lepingu eesmärkide saavutamiseks õigus teha otsuseid, mis on lepinguosalistele siduvad. Assotsieerimisnõukogu võtab oma otsuste rakendamiseks asjakohaseid meetmeid, sealhulgas volitades vajaduse korral lepinguga asutatud organeid enda nimel tegutsema. Assotsieerimisnõukogu võib anda ka soovitusi. Assotsieerimisnõukogu võtab oma otsused ja soovitusel vastu lepinguosaliste kokkuleppel, pärast nende vastuvõtmiseks vajalike sisemenetluste lõpuleviimist. Assotsieerimisnõukogu võib oma volitused delegerida assotsieerimiskomiteele.
4. Kodukorras nimetatud lepinguosalised on määratletud lepingu artiklis 428.

*Artikkel 2***Esimees**

Assotsieerimisnõukogu esimeheks on 12 kuu kaupa vaheldumisi lepinguosalised. Esimene periood algab esimese assotsieerimisnõukogu koosoleku toimumise kuupäeval ja lõpeb sama aasta 31. detsembril.

*Artikkel 3***Koosolekud**

1. Assotsieerimisnõukogu koguneb vähemalt kord aastas ning vajaduse korral lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel. Kui lepinguosalised ei lepi kokku teisiti, toimuvad assotsieerimisnõukogu koosolekud Euroopa Liidu Nõukogu istungite tavapärasel toimumispaigas.
2. Assotsieerimisnõukogu kõik koosolekud peetakse lepinguosaliste vahel kokkulepitud kuupäeval.
3. Assotsieerimisnõukogu koosolekuid kutsuvad ühiselt kokku assotsieerimisnõukogu sekretärid kokkuleppel assotsieerimisnõukogu esimehega hiljemalt 30 kalendripäeva enne koosoleku toimumise kuupäeva.

*Artikkel 4***Esindamine**

1. Kui assotsieerimisnõukogu liige ei saa ise koosolekul osaleda, võib ta kasutada esindajat. Kui liige soovib, et keegi teda esindaks, teatab ta kirjalikult assotsieerimisnõukogu esimehele oma esindaja nime enne koosolekut, millel teda esindatakse.
2. Assotsieerimisnõukogu liikme esindajal on kõik kõnealuse liikme õigused.

*Artikkel 5***Delegatsioonid**

1. Assotsieerimisnõukogu liikmetel võib kaasas olla ametnikke. Enne iga koosolekut teatatakse assotsieerimisnõukogu esimehele assotsieerimisnõukogu sekretariaadi kaudu iga lepinguosalise delegatsiooni kavandatav koosseis.
2. Assotsieerimisnõukogu võib lepinguosaliste nõusolekul kutsuda oma koosolekutele lepinguosaliste teiste organite esindajaid või konkreetse valdkonna sõltumatuid eksperte vaatlejatena või esitama teavet konkreetse teema kohta. Lepinguosalised lepivad kokku tingimustes, mille alusel kõnealused vaatlejad võivad koosolekutel osaleda.

*Artikkel 6***Sekretariaat**

Üks Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaadi ametnik ja üks Gruusia valitsuse ametnik tegutsevad ühiselt assotsieerimisnõukogu sekretäridena.

*Artikkel 7***Kirjavahetus**

1. Assotsieerimisnõukogule adresseeritud kirjavahetus suunatakse kas liidu poolsele sekretärile või Gruusia poolsele sekretärile, kes omakorda teavitab teist sekretäri.
2. Assotsieerimisnõukogu sekretärid tagavad, et kirjavahetus edastatakse assotsieerimisnõukogu esimehele ja asjakohasel juhul ka assotsieerimisnõukogu liikmetele.
3. Sellisel viisil edastatavad kirjad saadetakse asjakohasel juhul Euroopa Komisjoni peasekretariaadile, Euroopa välisteenistusele, liikmesriikide alalistele esindustele Euroopa Liidu juures, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretariaadile ja Gruusia esindusele Euroopa Liidu juures.
4. Sekretärid saadavad esimehe teatised adressaatidele esimehe nimel. Asjakohasel juhul edastatakse kõnealused teatised assotsieerimisnõukogu liikmetele vastavalt lõikele 3.

*Artikkel 8***Konfidentsiaalsus**

Kui lepinguosalised ei ole teisiti otsustanud, ei ole assotsieerimisnõukogu koosolekud avalikud. Kui lepinguosaline esitab assotsieerimisnõukogule konfidentsiaalsena tähistatud teavet, käsitleb teine lepinguosaline seda teavet konfidentsiaalsena.

*Artikkel 9***Koosolekute päevakorrad**

1. Assotsieerimisnõukogu esimees koostab assotsieerimisnõukogu iga koosoleku kohta esialgse päevakorra. Assotsieerimisnõukogu sekretärid saadavad selle artiklis 7 osutatud adressaatidele hiljemalt 15 kalendripäeva enne koosoleku toimumist.

Esialgne päevakord sisaldab punkte, mille päevakorda lisamise taotluse on esimees saanud hiljemalt 21 kalendripäeva enne koosoleku algust. Esialgsesse päevakorda ei panda kirja selliseid punkte, mille kohta ei ole sekretariaadile enne päevakorra väljasaatmise kuupäeva edastatud asjakohaseid kaasdokumente.

2. Assotsieerimisnõukogu võtab päevakorra vastu iga koosoleku alguses. Lepinguosaliste kokkuleppel võib päevakorda lisada punkte, mis esialgses päevakorras ei sisaldunud.
3. Pärast lepinguosalistega konsulteerimist võib esimees lõikes 1 sätestatud tähtaegu lühendada, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid.

Artikkel 10

Koosoleku protokoll

1. Assotsieerimisnõukogu sekretärid koostavad ühiselt iga koosoleku protokollu kavandi.
2. Üldreeglina osutatakse protokollis iga päevakorrapunkti kohta järgmist:
 - a) assotsieerimisnõukogule esitatud dokumendid;
 - b) avaldused, mille assotsieerimisnõukogu liige on palunud protokollu kanda, ja
 - c) lepinguosaliste kokkulepitud küsimused, näiteks vastuvõetud otsused, kokkulepitud avaldused ja järeldused.
3. Protokollu kavand esitatakse assotsieerimisnõukogule heakskiitmiseks. Assotsieerimisnõukogu kiidab kõnealuse protokollu kavandi heaks oma järgmisel koosolekul. Kõnealuse protokollu kavandi võib heaks kiita ka kirjalikult.

Artikkel 11

Otsused ja soovitused

1. Assotsieerimisnõukogu võtab vastu otsuseid ja annab soovitusi lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel ning pärast asjaomaste sisemenetluste lõpuleviimist.
2. Lepinguosaliste kokkuleppel võib assotsieerimisnõukogu võtta vastu otsuseid ja anda soovitusi ka kirjaliku menetluse teel. Sel eesmärgil edastab assotsieerimisnõukogu esimees ettepaneku teksti artikli 7 kohaselt liikmetele ning neile antakse tähtajaks vähemalt 21 kalendripäeva, mille jooksul nad peavad tegema teatavaks mis tahes reservatsioonid või muudatusettepanekud, mida nad soovivad teha. Pärast lepinguosalistega konsulteerimist võib esimees nimetatud tähtaegu lühendada, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid.
3. Assotsieerimisnõukogu aktide (lepingu artikli 406 lõike 1 tähenduses) pealkirjaks on vastavalt kas „otsus” või „soovitus”, millele järgnevad seerianumber, vastuvõtmise kuupäev ja teema kirjeldus. Kõnealustele assotsieerimisnõukogu otsustele ja soovitustele kirjutab alla esimees ja assotsieerimisnõukogu sekretärid kinnitavad need. Kõnealused otsused ja soovitused saadetakse edasi kõigile käesoleva kodukorra artiklis 7 osutatud adressaatidele. Iga lepinguosaline võib otsustada, kas avaldada assotsieerimisnõukogu otsuseid ja soovitusi oma vastavas ametlikus väljaandes.
4. Assotsieerimisnõukogu otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval, kui otsuses ei ole sätestatud teisiti.

Artikkel 12

Keeled

1. Assotsieerimisnõukogu ametlikud keeled on lepinguosaliste ametlikud keeled.
2. Kui ei otsustata teisiti, tugineb assotsieerimisnõukogu oma aruteludes kõnealustes keeltes koostatud dokumentidele.

Artikkel 13

Kulud

1. Iga lepinguosaline kannab ise kulud, mis talle tekivad assotsieerimisnõukogu koosolekutel osalemise tõttu seoses personali-, reisi- ja elamiskuludega ning seoses posti- ja telekommunikatsioonikuludega.

2. Koosolekute suulise tõlke, dokumentide tõlkimise ja paljundamise kulud kannab liit. Juhul kui Gruusia taotleb suulist või kirjalikku tõlget artiklis 12 sätestamata keeltest või keeltesse, kannab sellega seonduvad kulud Gruusia.
3. Muud koosoleku praktilise korraldusega seotud kulud kannab koosolekut võõrustav lepinguosaline.

Artikkel 14

Assotsieerimiskomitee

1. Kooskõlas lepingu artikli 407 lõikega 1 abistab assotsieerimisnõukogu tema ülesannete täitmisel assotsieerimiskomitee. Assotsieerimiskomiteesse kuuluvad lepinguosaliste esindajad on tavaliselt kõrgemad ametnikud.
2. Assotsieerimiskomitee valmistab ette assotsieerimisnõukogu koosolekuid ja arutelusid, asjakohasel juhul rakendab assotsieerimisnõukogu otsuseid ning tagab üldiselt assotsiatsioonisuhte raames toimuva koostöö järjepidevuse ja lepingu nõuetekohase toimimise. Assotsieerimiskomitee käsitleb kõiki assotsieerimisnõukogu poolt talle suunatud küsimusi ning mis tahes teisi küsimusi, mis võivad tekkida lepingu rakendamise käigus. Assotsieerimiskomitee esitab ettepanekud või otsuste või soovitude eelnõud assotsieerimisnõukogule heakskiitmiseks. Vastavalt lepingu artikli 408 lõikele 2 võib assotsieerimisnõukogu delegeerida assotsieerimiskomiteed võtma vastu otsuseid.
3. Assotsieerimiskomitee võtab vastu otsuseid ja annab soovitusi, kui teda on selleks lepingu alusel volitatud.
4. Kui lepingus osutatakse konsulteerimise kohustusele või võimalusele või kui lepinguosalised otsustavad vastastikusel kokkuleppel üksteisega konsulteerida, võivad asjaomased konsultatsioonid toimuda assotsieerimiskomitees, välja arvatud juhul, kui lepingus on sätestatud teisiti. Konsultatsioonid võivad lepinguosaliste kokkuleppel jätkuda assotsieerimisnõukogus.

Artikkel 15

Kodukorra muutmine

Käesolevat kodukorda võib muuta kooskõlas artikliga 11.

II LISA

ASSOTSIEERIMISKOMITEE JA ALLKOMITEEDE KODUKORD*Artikkel 1***Üldsätted**

1. Ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelise assotsieerimislepingu (edaspidi „leping“) artikli 407 lõike 1 alusel moodustatud assotsieerimiskomitee abistab assotsieerimisnõukogu tema ülesannete täitmisel ning täidab lepingus sätestatud ning talle assotsieerimisnõukogu poolt määratud ülesandeid. Assotsieerimisnõukogu määratleb lepingu artikli 408 lõike 1 kohaselt oma kodukorras assotsieerimiskomitee ülesanded ja toimimise.
2. Assotsieerimiskomitee valmistab ette assotsieerimisnõukogu koosolekuid ja arutelusid, rakendab asjakohasel juhul assotsieerimisnõukogu otsuseid ning tagab üldiselt assotsieerimissuhte raames toimuva koostöö järjepidevuse ja lepingu nõuetekohase toimimise. Assotsieerimiskomitee käsitleb kõiki assotsieerimisnõukogu poolt talle suunatud küsimusi ning mis tahes teisi küsimusi, mis võivad tekkida lepingu igapäevase rakendamise käigus. Assotsieerimiskomitee esitab assotsieerimisnõukogule vastuvõtmiseks ettepanekuid või otsuste või soovitude eelnõusid.
3. Vastavalt lepingu artikli 407 lõikele 2 moodustatakse assotsieerimiskomitee lepinguosaliste esindajatest tavaliselt kõrgemate ametnike tasandil, kes vastutavad konkreetsete küsimuste eest, mida asjaomasel koosolekul käsitletakse.
4. Lepingu artikli 408 lõikes 4 on sätestatud, et kui assotsieerimiskomitee täidab lepingu artikli 408 lõikes 4 sätestatud kaubanduskoosseisus („assotsieerimiskomitee kaubanduskoosseis“) talle lepingu IV jaotise alusel määratud ülesandeid, koosneb see Euroopa Komisjoni ja Gruusia kõrgetest ametnikest, kes vastutavad kaubanduse ja kaubandusega seotud küsimuste eest. Euroopa Komisjoni või Gruusia esindaja, kes vastutab kaubanduse ja kaubandusega seotud küsimuste eest, täidab kooskõlas käesoleva kodukorra artikliga 2 assotsieerimiskomitee kaubanduskoosseisu esimehe ülesandeid. Koosolekutel osaleb ka Euroopa välisteenistuse esindaja.
5. Vastavalt lepingu artikli 408 lõikele 3 on assotsieerimiskomiteel õigus võtta vastu otsuseid lepingus ettenähtud juhtudel ja valdkondades, milles assotsieerimisnõukogu on talle volitused delegeerinud. Kõnealused otsused on lepinguosaliste suhtes siduvad ning nad võtavad nende rakendamiseks vajalikke meetmeid. Assotsieerimiskomitee võtab oma otsused vastu lepinguosaliste kokkuleppel pärast asjaomaste sisemenetluste lõpuleviimist.
6. Käesolevas kodukorras nimetatud lepinguosalised määratletakse vastavalt lepingu artiklile 428.

*Artikkel 2***Esimees**

Assotsieerimiskomitee esimeheks on 12 kuu kaupa vaheldumisi lepinguosalised. Esimene periood algab esimese assotsieerimisnõukogu koosoleku toimumise kuupäeval ja lõpeb sama aasta 31. detsembril.

*Artikkel 3***Koosolekud**

1. Kui lepinguosalised ei ole kokku leppinud teisiti, tuleb assotsieerimiskomitee kokku korrapäraselt, vähemalt kord aastas. Lepinguosaliste kokkuleppel võidakse kokku kutsuda assotsieerimiskomitee erikoosolekuid, kui üks lepinguosaline seda taotleb.
2. Assotsieerimiskomitee kõik koosolekud kutsub kokku selle esimees lepinguosaliste kokkulepitud kohas ja kuupäeval. Kui lepinguosalised ei lepi kokku teisiti, saadab assotsieerimiskomitee sekretariaat koosolekukutse hiljemalt 28 kalendripäeva enne koosoleku algust.

3. Assotsieerimiskomitee kaubanduskoosseis tuleb kokku vähemalt kord aastas ning kui see vajalikuks osutub. Kõik koosolekud kutsub kokku assotsieerimiskomitee kaubanduskoosseisu esimees lepinguosaliste kokkulepitud kohas, kuupäeval ja vahenditega. Kui lepinguosalisel ei lepi kokku teisiti, saadab assotsieerimiskomitee kaubanduskoosseisu sekretariaat koosolekukutse hiljemalt 15 kalendripäeva enne koosoleku algust.
4. Võimaluse korral kutsutakse assotsieerimiskomitee korraline koosolek kokku aegsasti enne assotsieerimisnõukogu korralist koosolekut.
5. Erandjuhul, ja kui lepinguosalisel sellega nõustuvad, võib assotsieerimiskomitee koosolekuid pidada tehnoloogiliste vahendite abil, näiteks videokonferentsina.

Artikkel 4

Delegatsioonid

Enne iga koosolekut teavitatakse lepinguosalisi assotsieerimiskomitee sekretariaadi vahendusel kummagi koosolekul osaleva delegatsiooni kavandatavast koosseisust.

Artikkel 5

Sekretariaat

1. Assotsieerimiskomitee sekretäridena tegutsevad ühiselt üks liidu ja üks Gruusia ametnik, kes täidavad sekretäri ülesandeid ühiselt vastastikuse usalduse ja koostöö vaimus, kui käesolevas kodukorras ei ole sätestatud teisiti.
2. Üks Euroopa Komisjoni ametnik ja üks Gruusia ametnik, kes vastutavad kaubanduse ja kaubandusega seotud küsimuste eest, tegutsevad ühiselt assotsieerimiskomitee kaubanduskoosseisu sekretäridena.

Artikkel 6

Kirjavahetus

1. Assotsieerimiskomiteele adresseeritud kirjavahetus suunatakse ühe lepinguosalise poolsele assotsieerimiskomitee sekretärile, kes omakorda teavitab teist sekretäri.
2. Assotsieerimiskomitee sekretariaat tagab, et assotsieerimiskomiteele adresseeritud kirjavahetus edastatakse assotsieerimiskomitee esimehele ja saadetakse asjakohasel juhul edasi nagu artiklis 7 osutatud dokumendid.
3. Sekretärid saadavad esimehe kirjavahetuse lepinguosalistele esimehe nimel. Asjakohasel juhul saadetakse kõnealune kirjavahetus assotsieerimiskomitee liikmetele edasi vastavalt artiklile 7.

Artikkel 7

Dokumendid

1. Dokumente saadavad edasi assotsieerimiskomitee sekretärid.
2. Lepinguosaline edastab oma dokumendid oma sekretärile. Sekretär edastab kõnealused dokumendid teise lepinguosalise sekretärile.
3. Liidu poolne sekretär saadab dokumendid edasi liidu asjakohastele esindajatele ning edastab koopia sellisest kirjavahetusest süstemaatiliselt Gruusia poolsele sekretärile.
4. Gruusia poolne sekretär saadab dokumendid edasi Gruusia asjakohastele esindajatele ning edastab koopia sellisest kirjavahetusest süstemaatiliselt liidu poolsele sekretärile.

*Artikkel 8***Konfidentsiaalsus**

Kui lepinguosalisel ei ole teisiti otsustanud, ei ole assotsieerimiskomitee koosolekud avalikud. Kui lepinguosaline esitab assotsieerimiskomiteele konfidentsiaalsena tähistatud teavet, käsitleb teine lepinguosaline seda teavet konfidentsiaalsena.

*Artikkel 9***Koosolekute päevakorrad**

1. Assotsieerimiskomitee sekretariaat koostab vastavalt artiklile 10 lepinguosaliste ettepanekute põhjal assotsieerimiskomitee iga koosoleku kohta esialgse päevakorra ning operatiivjäreltuste kavandi. Esialgne päevakord sisaldab punkte, mille kohta assotsieerimiskomitee sekretariaat on vähemalt 21 kalendripäeva enne koosoleku kuupäeva saanud koos asjaomaste dokumentidega taotluse need päevakorda võtta.
2. Esialgne päevakord koos asjaomaste dokumentidega saadetakse edasi vastavalt artiklile 7 vähemalt 15 kalendripäeva enne koosoleku algust.
3. Assotsieerimiskomitee võtab päevakorra vastu iga koosoleku alguses. Lepinguosaliste kokkuleppel võib päevakorda lisada punkte, mis esialgses päevakorras ei sisaldunud.
4. Assotsieerimiskomitee koosoleku esimees võib teise lepinguosalise nõusolekul kutsuda assotsieerimiskomitee koosolekutele vastavalt vajadusele lepinguosaliste teiste organite esindajaid või konkreetse valdkonna sõltumatuid eksperte esitama teavet konkreetse teema kohta. Lepinguosalisel tagavad, et kõnealused vaatlejad või eksperdid järgivad konfidentsiaalsusega seotud nõudeid.
5. Pärast lepinguosalistega konsulteerimist võib assotsieerimiskomitee koosoleku esimees lühendada lõigetes 1 ja 2 sätestatud tähtaegu, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid.

*Artikkel 10***Protokollid ja operatiivjäreltused**

1. Assotsieerimiskomitee sekretärid koostavad ühiselt assotsieerimiskomitee iga koosoleku protokollide kavandi.
2. Üldreeglina osutatakse protokollis iga päevakorrapunkti kohta järgmist:
 - a) koosolekul osalejate nimekiri, osalejaid saatvate ametnike nimekiri ja koosolekul osalevate vaatlejate või ekspertide nimekiri;
 - b) assotsieerimiskomiteele esitatud dokumendid;
 - c) avaldused, mille assotsieerimiskomitee on palunud protokollile kanda, ja
 - d) koosolekul tehtud operatiivjäreltused vastavalt lõikele 4.
3. Koosoleku protokollide kavand esitatakse assotsieerimiskomiteele heakskiitmiseks. Assotsieerimiskomitee kiidab kõnealuse protokollide kavandi heaks oma järgmisel koosolekul. Kõnealuse protokollide kavandi võib heaks kiita ka kirjalikult. Assotsieerimiskomitee kaubanduskoosseisu protokollide kavand kiidetakse heaks 28 kalendripäeva jooksul pärast iga koosolekut. Kõigile artiklis 7 osutatud adressaatidele edastatakse protokollide koopia.
4. Assotsieerimiskomitee esimehe ülesandeid täitva lepinguosalise sekretariaat koostab iga koosoleku operatiivjäreltuste kavandi, mis saadetakse lepinguosalistele edasi koos päevakorraga tavaliselt hiljemalt 15 kalendripäeva enne koosoleku algust. Kui lepinguosalisel ei ole teisiti kokku leppinud, ajakohastatakse kõnealust kavandit koosoleku edenedes nii, et koosoleku lõppedes võtab assotsieerimiskomitee vastu operatiivjäreltused, milles kajastuvad lepinguosaliste poolt kokku lepitud järeelmeetmed. Pärast operatiivjäreltustes kokkuleppimist lisatakse need protokollile ning nende rakendamine vaadatakse läbi assotsieerimiskomitee järgmistel koosolekudel. Selleks võtab assotsieerimiskomitee vastu vormi, mis võimaldab siduda iga tegevuspunkti konkreetse tähtajaga.

*Artikkel 11***Otsused ja soovitused**

1. Konkreetsetel juhtudel, kui lepinguga antakse assotsieerimiskomiteele volitused võtta vastu otsuseid või kui sellised volitused on talle andnud assotsieerimisnõukogu, võtab otsuseid vastu assotsieerimiskomitee. Assotsieerimiskomitee annab ka soovitusi. Otsused ja soovitused võetakse vastu lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel ning pärast asjaomaste sisemenetluste lõpuleviimist. Kõigile otsustele ja soovitustele kirjutab alla assotsieerimiskomitee esimees ja assotsieerimiskomitee sekretärid kinnitavad need.
2. Lepinguosaliste kokkuleppel võib assotsieerimiskomitee võtta vastu otsuseid ja anda soovitusi kirjaliku menetluse teel. Kirjalik menetlus koosneb ametlikust teadete vahetusest sekretäride vahel, kes tegutsevad kokkuleppel lepinguosalistega. Sel eesmärgil edastatakse ettepaneku tekst artikli 7 kohaselt ning tähtjaks antakse vähemalt 21 kalendripäeva, mille jooksul tuleb teha teatavaks mis tahes reservatsioonid või muudatusettepanekud. Pärast lepinguosalistega konsulteerimist võib esimees käesolevas lõikes sätestatud tähtaegu lühendada, et võtta arvesse konkreetse juhtumi asjaolusid. Pärast seda, kui tekstis on kokku lepitud, allkirjastab esimees otsuse või soovitusi ning sekretärid kinnitavad selle.
3. Assotsieerimiskomitee aktide pealkirjaks on vastavalt kas „otsus” või „soovitus”. Otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval, kui selles ei ole sätestatud teisiti.
4. Otsused ja soovitused saadetakse edasi lepinguosalistele.
5. Iga lepinguosaline võib otsustada, kas avaldada assotsieerimiskomitee otsuseid ja soovitusi oma vastavas ametlikus väljaandes.

*Artikkel 12***Aruanded**

Assotsieerimiskomitee annab igal assotsieerimisnõukogu korralisel koosolekul assotsieerimisnõukogule aru enda ja oma allkomiteede, töörühmade ja muude organite tegevusest.

*Artikkel 13***Keeled**

1. Assotsieerimiskomitee ametlikud keeled on lepinguosaliste ametlikud keeled.
2. Assotsieerimiskomitee töökeelteks on inglise ja gruusia keel. Kui ei otsustata teisiti, tugineb assotsieerimiskomitee oma aruteludes nimetatud keeltes koostatud dokumentidele.

*Artikkel 14***Kulud**

1. Iga lepinguosaline kannab ise kulud, mis talle tekivad assotsieerimiskomitee koosolekutel osalemise tõttu seoses personali-, reisi- ja elamiskuludega ning seoses posti- ja telekommunikatsioonikuludega.
2. Koosolekute korraldamisest ja dokumentide paljundamisest tulenevad kulud kannab koosolekut võõrustav lepinguosaline.
3. Kulud, mis on seotud koosolekute suulise ning dokumentide kirjaliku tõlkega inglise ja gruusia keelde või keelest, nagu on osutatud artikli 13 lõikes 1, kannab koosolekut võõrustav lepinguosaline.

Suulise ja kirjaliku tõlke kulud muudesse keeltesse või muudest keeltest kannab otseselt seda nõudev lepinguosaline.

4. Juhul, kui dokumendid tuleb tõlkida mõnda liidu ametlikku keelde, kannab kulud liit.

*Artikkel 15***Kodukorra muutmine**

Käesolevat kodukorda võib muuta assotsieerimisnõukogu otsusega vastavalt lepingu artikli 408 lõikele 1.

*Artikkel 16***Allkomiteed, erikomiteed või eriorganid**

1. Vastavalt lepingu artikli 409 lõigetele 1 ja 3 võib assotsieerimiskomitee otsustada luua lepingu rakendamiseks vajalikes konkreetsetes valdkondades lepingus ettenähtust erinevaid allkomiteesid, mis aitaksid assotsieerimiskomiteel täita tema ülesandeid. Assotsieerimiskomitee võib otsustada saata sellised allkomiteed laiali ning kehtestada nende kodukorrad või neid muuta. Kui ei otsustata teisiti, töötavad sellised allkomiteed assotsieerimiskomitee alluvuses ning annavad talle aru pärast iga oma koosolekut.
2. Kui lepingus ei ole sätestatud teisiti või assotsieerimisnõukogus ei ole kokku lepitud teisiti, kohaldatakse käesolevat kodukorda *mutatis mutandis* lõikes 1 osutatud allkomiteede suhtes.
3. Allkomiteede koosolekuid võib pidada paindlikult vastavalt vajadusele, kas Brüsselis, Gruusias või näiteks videokonverentsi vahendusel. Allkomiteed toimivad platvormina konkreetsetes valdkondades ühtlustamisel tehtud edusammude jälgimiseks, sellest protsessist tekkivate teatavate küsimuste ja probleemide arutamiseks ning soovitude ja operatiivjärelduste sõnastamiseks.
4. Assotsieerimiskomitee sekretariaadile saadetakse koopia kogu asjaomasest kirjavahetusest, dokumentidest ja teatistest, mis on seotud allkomitee, erikomitee või -organi tegevusega.
5. Kui lepingus ei ole sätestatud teisiti või lepinguosaliste vahel ei ole assotsieerimisnõukogus teisiti kokku lepitud, on allkomiteel, erikomiteel või -organil üksnes õigus anda assotsieerimiskomiteele soovitusi.

Artikkel 17

Kui ei ole teisiti kokku lepitud, kohaldatakse käesolevat kodukorda assotsieerimiskomitee kaubanduskoosseisu suhtes *mutatis mutandis*.

ELi-GRUUSIA ASSOTSIEERIMISNÕUKOGU OTSUS nr 2/2014,**17. november 2014,****kahe allkomitee moodustamise kohta [2015/2262]**

ELi-GRUUSIA ASSOTSIEERIMISNÕUKOGU,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelist assotsieerimislepingut ⁽¹⁾ (edaspidi „leping“), eriti selle artiklit 409,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu artikli 431 kohaselt on lepingu teatavaid osi kohaldatud ajutiselt alates 1. septembrist 2014.
- (2) Lepingu artikli 409 lõike 2 kohaselt võib assotsieerimisnõukogu otsustada luua konkreetse valdkonna erikomitee või -organi, kes aitab assotsieerimisnõukogu tema ülesannete täitmisel, kui see on vajalik lepingu rakendamiseks.
- (3) Selleks et võimaldada ekspertide tasandi arutelusid lepingu ajutiselt kohaldatavate sätete kohaldamisalasse kuuluvates põhivaldkondades, tuleks moodustada kaks allkomiteed.
- (4) Lepinguosaliste kokkuleppel peaks olema võimalik muuta nii allkomiteede loetelu kui ka iga allkomitee pädevust,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Moodustatakse lisas loetletud allkomiteed.

Artikkel 2

Lisas loetletud allkomiteede kodukorda reguleeritakse ELi-Gruusia assotsieerimisnõukogu otsusega nr 1/2014 vastu võetud assotsieerimiskomitee ja allkomiteede kodukorra artikliga 16.

Artikkel 3

Lepinguosaliste kokkuleppel võib muuta nii lisas loetletud allkomiteede loetelu kui ka iga lisas loetletud allkomitee pädevust.

Artikkel 4

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 17. november 2014

Assotsieerimisnõukogu nimel

esimees

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ ELT L 261, 30.8.2014, lk 4.

LISA

ALLKOMITEEDE LOETELU

- 1) Vabaduse, turvalisuse ja õiguse allkomitee
- 2) Majanduse ja muu valdkondliku koostöö allkomitee

ELI-GRUUSIA ASSOTSIEERIMISNÕUKOGU OTSUS nr 3/2014,**17. november 2014,****teatavate assotsieerimisnõukogu volituste assotsieerimiskomitee kaubanduskoosseisule delegerimise kohta [2015/2263]**

ELI-GRUUSIA ASSOTSIEERIMISNÕUKOGU,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu, Euroopa Aatomienergiaühenduse ja nende liikmesriikide ning teiselt poolt Gruusia vahelist assotsieerimislepingut ⁽¹⁾ (edaspidi „leping”), eriti selle artikli 406 lõiget 3 ja artikli 408 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu artikli 431 kohaselt on lepingu teatavaid osi kohaldatud ajutiselt alates 1. septembrist 2014.
- (2) Lepingu artikli 404 lõike 1 kohaselt vastutab assotsieerimisnõukogu lepingu kohaldamise ja rakendamise jälgimise ning kontrollimise eest.
- (3) Lepingu artikli 408 lõike 2 kohaselt võib assotsieerimisnõukogu delegerida assotsieerimiskomiteele kõiki oma volitusi, sealhulgas siduvate otsuste vastuvõtmise õigust.
- (4) Lepingu artikli 408 lõike 4 kohaselt kohtub assotsieerimiskomitee kõigi lepingu IV jaotisega („Kaubandus ja kaubandusküsimused”) seonduvate küsimuste käsitlemiseks erikoosseisus.
- (5) Lepingu põhjalikku ja laiaulatuslikku vabakaubanduspiirkonda käsitleva osa sujuva ja õigeaegse rakendamise tagamiseks peaks assotsieerimisnõukogu delegerima lepingu artikli 408 lõikes 4 sätestatud assotsieerimiskomitee kaubanduskoosseisule õiguse ajakohastada või muuta lepingu lisasid, mis on seotud lepingu IV jaotise („Kaubandus ja kaubandusküsimused”) 1., 3., 5., 6. ja 8. peatükiga, ulatuses, mil kõnealustes peatükkides puuduvad erisätted nimetatud lisade ajakohastamise või muutmise kohta,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Assotsieerimisnõukogu delegerib lepingu artikli 408 lõikes 4 sätestatud assotsieerimiskomitee kaubanduskoosseisule õiguse ajakohastada või muuta lepingu lisasid, mis on seotud lepingu IV jaotise („Kaubandus ja kaubandusküsimused”) 1., 3., 5., 6. (lepingu XV-C lisa) ja 8. peatükiga, ulatuses, mil kõnealustes peatükkides puuduvad erisätted nimetatud lisade ajakohastamise või muutmise kohta.

Artikkel 2

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Brüssel, 17. november 2014

Assotsieerimisnõukogu nimel

esimees

F. MOGHERINI

⁽¹⁾ ELT L 261, 30.8.2014, lk 4.

ISSN 1977-0650 (elektroniline väljaanne)
ISSN 1725-5082 (paberväljaanne)



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

ET